



University of Zambia

International Tobacco Control Policy Evaluation Survey –

ITC ZAMBIA WAVE 1

Smokeless Tobacco User Survey (L)

--	--

Province

--	--	--	--

District

--	--	--

Constituency

--	--

Ward

--

Region

--	--

CSA No.

--

SEA No.

--	--	--

Dwelling No.

Individual ID

--	--

Date of Survey: _____ (dd)/_____ (mm)/_____ (yy)

Start Time: _____ am/pm

End Time: _____ am/pm

Checked by: _____ (Name of Supervisor)

Date checked: _____

Zambia W1 Smokeless

Q#	VarName	ZM1-L
001	BI74270	Obtain CONSENT and SIGNATURE as per protocol before proceeding with the survey.
002	HG74010	Interview Note: Read response options for all questions EXCEPT: a) DO NOT read out response options b) Yes/No response options c) True/False response options
OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY		
<p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>I would like to begin by asking you about smoked tobacco products.</p> <p>Tell me if you currently smoke, have smoked in the past, or have never smoked the following tobacco products?</p> <p>Kutalika, ndiyanda kubuzya kujatikizya makani a zintu zifwebwa zibambwa atombwe. Mundambile na mulafweba, mwakalifwebede ziindi zyainda, natamuna fwebede misyobo yatombwe icilila?</p> <p>1 Currently smoke at least once a month; Ndilafweba ciindi coomwe mumweezi 2 Currently smoke less than once a month; Tadifwebi mumweezi 3 Smoked in the past but have since stopped; Ndakali kufweba kaindi pesi ndakaleka 4 Have never smoked; Sena buzuba ndafweba 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>		
003a	TF74024	Bidis. Bidis
003b	ST74777	Pipe; Impaipi
003c	TF74103	Hookah or Water pipe; Ndombondo.
003d	ST74773	Cigars; Mishanga mipati isambalwa.
003e	ST74774	E-cigarettes;
003f	TF74102	Kreteks.
003g	TF74104	Cheroots;
003h	ST74772	Cigarillos.
003i	TF74105	Other smoked tobacco product (specify below); Imbi misyoboyatombwe ifwebwa
003j	TF741050	Other smoked tobacco product: Ziimbi zifwebwa zipagwa atombwe:

Q#	VarName	ZM1-L
BIDIS -- PAST & PRESENT FREQUENCY		
004	TF74029	<p>Ask the next 4 questions if 003a/TF024=1, otherwise go to 008a/ST358 (PIPE TOBACCO – PAST & PRESENT FREQUENCY).</p> <p>On average, how often do you smoke bidis?</p> <p><i>Mubunjibunji, ziindi zyongaye zynomufweba bidisi?</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Takwindi ciindi coomwe munsondo</i> => Go to 007/HI 141</p> <p>2 Once a week; <i>Ciindi coomwe munsondo</i></p> <p>3 Twice a week; <i>Ziindi zyobilo munsondo</i></p> <p>4 3-5 times a week; <i>Ziindi zyotatwe na zyosanwe munsondo</i></p> <p>5 Every day or almost every day; <i>Abuzuba</i> => Go to 006/TF021.</p> <p>6 More than once a day; <i>Kwiinda ciindi comwe mubuzuba</i> => Go to 006/TF021.</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 007/HI 141</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 007/HI 141</p>
005	TF74023	<p>On average, how many bidis do you smoke per week?</p> <p><i>Mubunjibunji, ili yongaye bidisi njomufweba munsondo?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 007/HI 141.</p>
006	TF74021	<p>On average, how many bidis do you smoke per day?</p> <p><i>Mubunjibunji, ili yongaye bidisi njomufweba mubuzuba?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
007	HI74141	<p>At what age did you start smoking bidis?</p> <p><i>Mwakali amyaaka yongaye nemwakatalika kufweba bidisi?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

Q#	VarName	ZM1-L
PIPE TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY		
008a	ST74358	<p>Ask if 003b/ST777=1, otherwise go to 009/FR510 (CIGARETTES – PAST AND PRESENT FREQUENCY).</p> <p>On average, how often do you smoke a pipe?</p> <p><i>Mubunjibunji, ziindi zinji buti zynomufweba mpaipi?</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Takwindi ciindi coomwe munsondo</i> => Go to 008c/HI 241.</p> <p>2 Once a week; <i>Ciindi coomwe munsondo</i> => Go to 008c/HI 241.</p> <p>3 Twice a week; <i>Ziindi zyobile munsondo</i> => Go to 008c/HI 241.</p> <p>4 3-5 times a week; <i>Ziindi zyotatwe na zyoosanwe munsondo</i> => Go to 008c/HI 241.</p> <p>5 Every day or almost every day; <i>Abuzuba</i></p> <p>6 More than once a day; <i>Kwiinda ciindi coomwe abuzuba</i></p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 008c/HI 241.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 008c/HI 241.</p>
008b	ST74375	<p>On average, how many times do you smoke a pipe per day?</p> <p><i>Mubunjibunji, ziindi zyongaye zynomufweba impaipi?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
008c	HI74241	<p>At what age did you start smoking a pipe?</p> <p><i>Mwakali amwaka yongaye nemwakatalika kufweba impaipi?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

CIGARETTES -- PAST AND PRESENT FREQUENCY

009	FR74510	<p>Tell me if you currently smoke, have smoked in the past, or have never smoked cigarettes?</p> <p><i>Amundambile kuti na eno mulafweba, namwakali kufweba, na tamunafwebede mishanga?</i></p> <p>2 Currently smoke less than once a month; <i>Tandifwebi mumweezi</i> 3 Smoked in the past but have since stopped; <i>Ndakali kufweba pesi ndakaleka</i> 4 Have never smoked; <i>Tandina buzuba ndafweba</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

CIGARETTES -- LIGHT/MILD

Over the years tobacco companies have distinguished what they call "regular" or "full-flavoured" cigarettes from others variously described as "Light" or "Mild". For the following questions, I will refer to all types of light or mild cigarettes as "Light Cigarettes." Please tell me if you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about light cigarettes.

Myaaka yainda eyi, babamba Tombwe balaimpanya mishanga, imwi baita kuti njilya ibelesegwa kwiinda imwi itwa kuti ivwika kabotu kwiinda alimwi njilya yakaati kaati. Kumibuzyo itobela eyi, sena mula zumina kapati, mulazumina, natamuzumini nekuba kukaka, na tamuzumini, tamuzumini kwiinda kweendelana twaambo otu tutobela tujatikizya minsanga?

- 1 Strongly agree; ***Kuzumina kapati***
- 2 Agree; ***Kuzumina***
- 3 Neither agree nor disagree; ***Sezumini nekuba kukaka***
- 4 Disagree; ***Tandizumini***
- 5 Strongly disagree; ***Kukaka kapati***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

010a	LM74321	Light cigarettes are less harmful than regular cigarettes; <i>Minwibauba taikwe ntenda loko kumubili</i>	1	2	3	4	5	8	9
010b	LM74331	Light cigarettes are smoother on your throat and chest than regular cigarettes; <i>Mishanga myubauba taicisi amukosi amucaamba kwiinda mishanga izibidwe</i>	1	2	3	4	5	8	9

CIGARETTES -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

Interviewer Note: Repeat the response options if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about smoking.

Amundambile kuti na mula zumina kapati, mulazumina, na tamuzumini a kukaka, na mulakaka, na mulakaka kwiinda akamwi katwaambo tutobela otu tujakikizya kufweba?

- 1 Strongly agree; **Kuzumina kapati**
- 2 Agree; **Kuzumina**
- 3 Neither agree nor disagree; **Sezumini nekuba kukaka**
- 4 Disagree; **Tandizumini**
- 5 Strongly disagree; **Kukaka kapati**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

011a	PS74244	Smoking cigarettes is a sign of sophistication; Kufweba mishanga chitondezyo cakuba musalesale	1	2	3	4	5	8	9
011b	PS74206	Smoking is addictive; Kufweba kula zibilika	1	2	3	4	5	8	9
011c	PS74325	It is acceptable for females to smoke cigarettes; Bamakaintu balizumizidwe kufweba	1	2	3	4	5	8	9
011d	PS74233	Zambian society disapproves of smoking; Cilao camuZambia cilakasya kufweba	1	2	3	4	5	8	9
011e	PS74313	The medical evidence that smoking is harmful is exaggerated. Kutodezya kwanseba kuti kufweba kuli antenda kuli indilizidwe	1	2	3	4	5	8	9
011f	PS74317	Smoking is no more risky than lots of other things that people do. Kufweba takukwe ntenda kwiinda zintu zimwi zyobacita bantu bamwi	1	2	3	4	5	8	9

CIGARETTES -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS and TOBACCO CONSTITUENTS

012	SB74200	<p>Do you think smoking cigarettes is ...?</p> <p><i>Sena muyeeya kuti kufweba mishanga kuli...?</i></p> <p>1 Good for health; <i>Ili kabotu kumubili</i> 2 Neither good nor bad for health; <i>Taili kabotu nekuba kubija kumubili</i> 3 Not good for health; <i>Tili kabotu kumubili</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

Interviewer Note: Repeat "Does smoking cigarettes cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below. I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by smoking cigarettes. Based on what you know or believe, does smoking cigarettes cause. . .?

Ndiya kumubalila mulongo wa bubi bwakufweba amalwazi alangilwa nekuba kutaligilwa kuletwa kwiinda mukufweba. Kwendelana ambo muzi a akusyoma, sena mishanga iletela....?

- 1 Yes; ***Iyi***
2 No; ***Pepe***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

013a	KN74221	Stroke? <i>Chinwe</i>	1	2	8	9
013b	KN74231	Impotence in male smokers?; <i>Kutazyala mubasankwa</i>	1	2	8	9
013c	KN74256	Mouth cancer? <i>Bulwazi bwakumulomo</i>	1	2	8	9
013d	KT74422	Throat cancer? <i>Bulwazi bwamukosi</i>	1	2	8	9
013e	KN74241	Lung cancer in smokers? <i>Bulwazi bwamapwapwa</i>	1	2	8	9
013f	KN74211	Heart disease? <i>Bulwazi bwamoyo</i>	1	2	8	9
013g	KN74250	Chronic obstructive pulmonary disease (COPD)? (blocked lungs, causing shortness of breath) <i>Kufundililila</i>	1	2	8	9
013h	KN74248	Tuberculosis? <i>Kakweekwe</i>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat "Does passive smoking cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below. I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by **passive smoking** (smoke that you inhale from other people smoking). Based on what you know or believe, does **passive smoking** cause. . .?*

Ndiya kumubalila mulongo wa bubi bwakufweba amalwazi alangilwa nekuba atalangilwi kuletwa kwiinda mukufweba buusi bwabantu bafweba. Kwendelana ambo muzi a akusyoma, sena buusibuzwa kubantu bafweba buletela....?

- 1 Yes; **Iyi**
- 2 No; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

014a	KT74460	Lung cancer in non-smokers?; Bulwazi bwamapwapwa mubantu batafwebi	1	2	8	9
014b	KT74450	Heart disease?; Bulwazi bwa moyo	1	2	8	9
014c	KT74477	Asthma in children?; Kufwundilila mubana	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below. Based on what you know or believe, does cigarette smoke contain. . .

Kweendelana ambomuzi, a kusyoma, sena mishanga ilijisi ezyi...

- 1 Yes; **Iyi**
- 2 No; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

015a	KN74342	Nicotine?	1	2	8	9
015b	KN74341	Carbon monoxide?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below. Please tell me whether the statements are true or false.

Ndilomba kuti mundambile kuti na twaambo tutobela twamasimpe na pe?

- 1 True; **Masimpe**
- 2 False; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

016a	KN74441	The nicotine in cigarettes causes most of the cancer; Nicotini ili mumishanga njiletela kansa munji	1	2	8	9
016b	KN74445	Nicotine is the main substance in cigarettes that makes people smoke; Nicotine njiipa kuti bantu kabafweba mishanga	1	2	8	9

017	KN74434	<p>Are hand-rolled cigarettes more or less harmful than factory-made cigarettes, or are they equally harmful to health?</p> <p><i>Sena mishanga yakulibambila taijisi ntenda kwiinda yakumncini na yoonse ili a ntenda kumubili?</i></p> <p>1 Hand-rolled are more harmful; <i>Yakulibambila ila ntenda kwiinda</i> 2 Equally harmful; <i>Ilelene ntenda</i> 3 Hand-rolled are less harmful; <i>Yakulisangilila ili antenda syoonto</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read))</p>
CIGARETTES -- WARNING LABELS		
018	WL74101	<p>Thinking now about the packages for cigarettes . . . As far as you know, do any cigarette packages in Zambia have warning labels?</p> <p><i>Kuyeeya zibikilo zyamishanga....</i> <i>Kweendelana a mbomuzi, sena zibikilo zyatombwe muZambia zili jisi zicenjezyo?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> => Go to 025a/TF620 (SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 8 Refused (Don't read) => Go to 025a/TF620 (SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 025a/TF620 (SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY).</p>
019	WL74201	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED health warnings on cigarette packages?</p> <p><i>Mumwezi oyu wainda, ziindi zyongaye kuti kaziliko zyomwaka bona zijejezyo zyaseba azi bikilo zyamishanga?</i></p> <p>1 Never; <i>Taakwe</i> 2 Once in a while; <i>Muziindi</i> 3 Often; <i>Ziindi zinji</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

020	WL74507	<p>Do you think that cigarette packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><i>Sena muyeeya kuti zibikilo zyamishanga zyeede kuba a mulumbe wa nseba kwiinda mbozibede eno na, na mulumbe musyoonto kwiinda mbozibede, na pe zilikabotu mbozibede eno?</i></p> <p>1 Less health information; <i>Makani masyoonto a nseba</i> 2 About the same; <i>Mbubwena mbotubede</i> 3 More health information; <i>Makani manji a nseba</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
021	WL74425	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><i>Eno zicejejezyo zyanseba zimupa kuvwa buti? Sena inga....</i></p> <p>1 Very alarmed; <i>Kucejezegwa kapati</i> 2 Somewhat alarmed; <i>Kucejezegwa mbubwena obo</i> 3 Neither alarmed nor calm; <i>Taakwe mbondilivwa</i> 4 Somewhat calm; <i>Kukalikila mbubwena obo</i> 5 Very calm; <i>Kukalikila kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
022	WL74424	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><i>Eno zicejejezyo zyanseba aminsanga zimupa kuvwa buti? Sena muvwa.....</i></p> <p>1 Very unpleasant; <i>Ndilivwa bubi kapati</i> 2 Somewhat unpleasant; <i>Ndilivwa bubi</i> 3 Neither unpleasant nor pleasant; <i>Taakwe mbondilivwa</i> 4 Somewhat pleasant; <i>Ndilivwa kabotu</i> 5 Very pleasant; <i>Ndilivwa kabotu kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

023	WL74426	How realistic do you think the cigarette health warnings are? <i>Eno muyeeya kuti zyelela buti zicejejezyo zyanseba amishanga?</i> 1 Not at all realistic; <i>Tazyeelele pe</i> 2 A little realistic; <i>Zilelela asyoonto</i> 3 Somewhat realistic; <i>Zilelela mbwena obo</i> 4 Very realistic; <i>Zilelela kapati</i> 5 Extremely realistic; <i>Zilelela kwiinda</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
024	WL74427	How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . . <i>Eno zicejejezyo zyanseba amishanga zimupa kuvwa buti? Sena muvwa.....</i> 1 Extremely worried; <i>Mulalibilika kwiinda</i> 2 Very worried; <i>Mulalibilika kapati</i> 3 Somewhat worried; <i>Mulalibilika mbobwena obo</i> 4 A little worried; <i>Mulalibika asyoonto</i> 5 Not worried at all; <i>Tamulibiliki nekuceeya</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Now I would like to ask you about smokeless tobacco products.

Tell me if you currently use, have used in the past, or have never used each of the following products?

Kutanguuna ndiyanda kumubuzya kujatikizya tombwe itagwisyi buusi, mundaambile na mulabelesya, mwa kali belesyede zyiidi zyakainda, na tamuna buzuba mwai belesya Tombwe eyi?

- 1 Currently use at least once a month; ***Ciindi coomwe mumwezi***
- 2 Currently use less than once a month; ***Tandibelesyi mumwezi***
- 3 Used in the past but have since stopped; ***Ndakali kubelesya eno ndakacileka***
- 4 Have never used; ***Tandina belesyede***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

025a	TF74620	Oral snuff; <i>Tombwe wamukanwa</i>	1	2	3	4	8	9
------	---------	---	---	---	---	---	---	---

025b	TF74621	Kuber (chewable tobacco); <i>Tombwe wakunyela</i>	1	2	3	4	8	9
025c	TF74622	Plain chewing tobacco; <i>Tombwe wakunyela utajisi cakusanganya</i>	1	2	3	4	8	9
025d	TF74623	Nasal snuff; <i>Tombwe wamumpemo</i>	1	2	3	4	8	9
025e	TF74505	Other smokeless tobacco products (specify below); <i>Imwi misyobo yatombwe itagwisyi buusi .</i>	1	2	3	4	8	9
025f	TF74505O	Write names of other smokeless products used (maximum 3); <i>Ulembe misyoobo yatombwe itagwisyi buusi ibelesegwa itaindi kuli yotatwe:</i> 1. _____ 2. _____ 3. _____	1	2	3	4	8	9

026	TF74729	<p><i>Interviewer Note: Select only ONE.</i></p> <p>On average, how often do you use your usual smokeless product?</p> <p><i>Mubunjibunji, zyiindi zyongaye zymubelesya mushobo wenu wa Tombwe itagwisyi buusi?</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Tacikwani ciindi coomwe munsondo</i></p> <p>2 Once a week; <i>Ciindi comwe musondo</i></p> <p>3 Twice a week; <i>Ziindi zyobilo musondo</i></p> <p>4 3-5 times a week; <i>Zyiindi zyototwe na zyone musonsondo</i></p> <p>5 Every day or almost every day; <i>Lyoonse</i></p> <p>6 More than once a day; <i>Kwiinda ciindi comwe munsondo</i></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>						
027	TF74721	<p>Ask if 026/TF729=5 or 6.</p> <p>On average, how many times do you use smokeless tobacco per day?</p> <p><i>Mubunjibunji, zyiindi zyongaye zymubelesya tomwe utagwisyi buusi abuzuba?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>						

028	TF74787	At what age did you start using smokeless tobacco? <i>Mwakajisi myaaka yongaye ciindi namwakatalika kufweba Tombwe itagwisyi buusi?</i> _____ (Don't read) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--

SMOKELESS TOBACCO USE -- WHEN AND WHY

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Why did you start using smokeless tobacco?

Nkaambo nzi cimwakatalikila kufweba Tombwe itawisyi buusi

- 1 Yes; ***Iyi***
2 No; ***Pepe***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

029a	TC74711	Friends or family members were using smokeless tobacco; <i>Ciindi Tombwe notazumizyigwi</i>	1	2	8	9
029b	TC74810	People in the media (public figures/artists/ role models) used smokeless tobacco; <i>Kwiinda mubantu bebelwa, babalwa na bavwigwa</i>	1	2	8	9
029c	TC74803	I thought smokeless tobacco might help me lose weight. <i>Ndakali kuyeya kuti Tombwe utagwisyi busi inga wandi gwasya kumana Mubili</i>	1	2	8	9
029d	TC74804	I thought smokeless tobacco might reduce my stress. <i>Ndakali kuyeya kuti Tombwe utagwisyi busi inga wandi gwasysa kumana mizezo</i>	1	2	8	9
029e	TC74805	I was curious about whether I would enjoy using smokeless tobacco. <i>Ndali kunyomenena kubelesya Tombwe utagwisyi busi</i>	1	2	8	9
029f	TC74808	I thought using smokeless tobacco would give me something to do, to occupy my time. <i>Ndakali kuyeya kuti Tombwe utagwisyi busi inga wandipa cakucita</i>	1	2	8	9
029g	TC74845	Smokeless tobacco is less harmful than other forms of tobacco. <i>Ndakali kuyeya kuti Tombwe utagwisyi busi taujayi</i>	1	2	8	9
029h	TC74846	I thought using smokeless tobacco might help me quit using tobacco altogether. <i>Ndakalikuyeya kuti kubelesya Tombwe utagwisyi busi inga wandi gwasya kuleka Tombwe uliwoonse</i>	1	2	8	9
029i	TC74847	Smokeless tobacco packs are attractive. <i>Tuyobwedo twa Tombwe utagwisyi busi tula nyomenezya</i>	1	2	8	9
029j	TC74848	Smokeless tobacco tastes good. <i>Tombwe utagwisyi busi uvwika kabotu</i>	1	2	8	9

029k	TC74849	Smokeless tobacco is pleasurable to use. <i>Tombwe utagwisi busi mubotu kubesya</i>	1	2	8	9
029l	TC74719	Other (specify below). <i>Imbi.</i>	1	2	8	9
029m	TC747190	Other reason; <i>kambi kaambo:</i> _____			8	9

SMOKELESS TOBACCO - DEPENDENCE

030	SB74922	<p>How soon after waking do you first use smokeless tobacco?</p> <p><i>Muciindi cifwafwi buti mwabuka nomubelesya Tombwe utagwisyi buusi?</i></p> <p>1 5 min or less 2 6-30 min 3 31-60 min 4 More than 60 min 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
031	SB74929	<p>Do you consider yourself addicted to smokeless tobacco? That is, "addicted" means "a very strong habit". Would you say . . .</p> <p><i>Sena muli bona kuti mwakali zyibizya kufweba Tombwe utagwisyi busi, kulizyibizya caamba kuti cakaba cilengwa, eno inga mwamba buti</i></p> <p>1 Not at all addicted; <i>Tandizyibilide</i> 2 Yes, somewhat addicted; <i>Abona ndalizyibizya</i> 3 Yes, very addicted; <i>Ndakazyibila</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
032	SB74933	<p>In the LAST MONTH, how often have you stopped yourself from using smokeless tobacco when you had the urge to use it?</p> <p><i>Mumweezi wainda, zyiindi zyangaye zynomwakali lesya kubelesya Tombwe itagwisyo busi, nomwa kavwinde kuti muyanda kubelesya Tombwe oyu?</i></p> <p>1 Never; <i>Taakwe</i> 2 Once; <i>Ciindi coomwe</i> 3 A few times; <i>Ziindi zisyonto</i> 4 Lots of times; <i>Zyiindi zinji</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

SMOKELESS TOBACCO -- QUITTING ATTEMPTS

033	TQ74661	<p>Have you ever made a serious attempt to stop using all smokeless tobacco products?</p> <p><i>Sena kuli namwaka solekede kuleka kubelesya Tombwe utagwisyi buusi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> => Go to 039/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING). 8 Refused (Don't read) => Go to 039/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 039/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING).</p>
034	TQ74665	<p>Thinking about your last attempt to quit using smokeless tobacco. . . when did you start using smokeless tobacco again?</p> <p><i>Kuyeeya ciindi camana ncomwaka solekede kuleka kubelesya Tombwe itagwisyi buusi...ndilili nomwakatalika kubelesya Tombwe itagwisyi buusi alimwi?</i></p> <p>1 Less than 1 month ago; <i>Taunamana mwezi</i> 2 1-3 months ago; <i>Mweezi omwe na yotatwe</i> 3 3 months to half a year ago; <i>Kuzwa mweezi yotatwe kusikila kuli yosanwe aomwe</i> 4 Half a year to 1 year ago; <i>Mwezi yosanwe aomwe na mwaka</i> 5 1-3 years ago; <i>Mwaaka oomwe nayotatwe</i> 6 More than 3 years ago; <i>Kwiinda myaka yotatwe</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.
On this last quit attempt, how long did you go without using smokeless tobacco?

Ciindi cakusyalizya nomwakali kuyanda kuleka Tombwe itagwisyibusi mwakatola ciindi cilamfu buti kamutabelesyi Tombwe eyi?

88 Refused (Don't read)
99 Don't Know (Don't read)

035a	TQ74669A	_____ (hours); <i>mayoola</i>	88	99
035b	TQ74669B	_____ (days); <i>mazuba</i>	88	99
035c	TQ74669C	_____ (weeks); <i>nsondo (vwiki)</i>	88	99
035d	TQ74669D	_____ (months); <i>myeezi</i>	88	99

036	TQ74674	On your most recent quit attempt, did you stop using smokeless tobacco suddenly or did you gradually cut down on the amount of smokeless tobacco you used? <i>Cayoonono nemwakali kuyanda kuleka Tombwe itagwisyi busi, mwakaleka mponampona na asyoonto syonto?</i> 1 Stopped suddenly; <i>Kukeka mpona</i> 2 Cut down gradually; <i>Kuleka asyoonto syonto</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	---

Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.
What is the LONGEST time that you EVER went without using smokeless tobacco?

Ciindi cilafu buti cimwakala kamuta fwebi na cimwaka kedde kamutajisi Tombwe utagwisyi busi

- 88 Refused (Don't read)
99 Don't Know (Don't read)

037a	AQ74678A	_____ (hours); <i>mayoola</i>	88	99
037b	AQ74678B	_____ (days); <i>mazuba</i>	88	99
037c	AQ74678C	_____ (weeks); <i>nsondo</i>	88	99
037d	AQ74678D	_____ (months); <i>myeezi</i>	88	99

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
Why was your attempt to quit using smokeless tobacco not successful – i.e. why did you start using smokeless tobacco again?

Eno nciizi cimwa takakazwidilila kuleka kubelesya Tombwe utagwisyi busi, nkokwamba kuti, ciizyi comwa katalikila kubelesya Tombwe utagwisyi busi alimwi?

- 1 Yes; ***Iyi***
2 No; ***Pepe***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

038a	TC74851	I was experiencing physical withdrawal symptoms, or I was concerned that I would; <i>Buyumuyumu bwakuleka kufweba</i>	1	2	8	9
038b	TC74852	I was feeling stressed; <i>Ndakali kuvwa mizeezo</i>	1	2	8	9
038c	TC74854	I was not motivated enough to stay quit; <i>icakandikulwaizya kucileka</i>	1	2	8	9

038d	TC74855	It was too easy to get smokeless tobacco; Cakali cuuba kujana mishanga	1	2	8	9
038e	TC74856	I could not control my craving for smokeless tobacco; Ndakakakilwa kulijata kuleka kufweba	1	2	8	9
038f	TC74858	Smokeless tobacco became more affordable; Mishanga waka mwiilo yakajoka aansii	1	2	8	9
038g	TC74863	Friends or family members were using smokeless tobacco; Bamukwashi abeenzuma bakali kufweba mishanga	1	2	8	9
038h	TC74869	Other (specify below); Imbi ziila	1	2	8	9
038i	TC748690	Other reason; Imbi: <hr/>			8	9

SMOKELESS TOBACCO -- BELIEFS ABOUT QUITTING

039	TQ74733	<p><i>Interviewer Note: Respondent does not need to be intending to quit to respond. Emphasize "IF" in wording.</i></p> <p>Now we would like to ask you some questions on any thoughts you might have had about quitting using smokeless tobacco in the future.</p> <p>If you decided to give up using smokeless tobacco completely in the next 6 months, how sure are you that you would succeed?</p> <p>Namwali sungula kucilekelalyo kubelesya Tombwe utagwisyi busi uliyo sanwe awomwe, sena mulasyoma kuti inga mwa zwidilila?</p> <p>1 Not at all sure; Tandizii</p> <p>2 Slightly sure; Ndilizi asyoonto</p> <p>3 Moderately sure; Ndilizii akati kati</p> <p>4 Very sure; Ndilizi kapati</p> <p>5 Extremely sure; Ndilizi kwiinda</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
040	TQ74735	<p>How easy or hard would it be for you to quit using smokeless tobacco if you wanted to?</p> <p>Eno inga caba cuuba na ciyumu buti kucilekela kubelesya Tombwe itagwisyi buusi?</p> <p>1 Very easy; Ncitete loko</p> <p>2 Somewhat easy; Nancuubauba</p> <p>3 Neither easy nor hard; Tacili cuuba na ciyumu</p> <p>4 Somewhat hard; Nciyumu asyonto</p> <p>5 Very hard; Nciyumu kapati</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

041	TQ74741	<p>One year from now, how much do you expect to be using smokeless tobacco, compared to now: More than now, the same amount, less than now, or not using at all?</p> <p>Mwaka omwe kuzwa eno, muyeya kuti inga mwabelesya munji buti Tombwe utagwisyi busi kwelanya akwacino ciindi?</p> <p>1 A lot more than now; Munji kwiinda eno 2 A little more than now; Musyonto kwiinda eno 3 The same amount as now; Mbwena mbuli eno 4 A little less than now; Musyonto kwiinda eno 5 A lot less than now, or; Kutabelesye 6 Not using at all; Tandibelesyeli limwi</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
042	TQ74744	<p>Are you planning to quit using smokeless tobacco...</p> <p>Sena mula kanza kucileka kubelesya Tombwe utagwisi busi?</p> <p>1 Within the next month; Mumwezi uboola 2 Within the next 6 months; Mumyeezi yosane awomwe ibola 3 Sometime in the future, beyond 6 months; Muziindi zibola mbuli mumyeezi yosanwe awomwe 4 Not planning to quit; Utakanza kucileka => Go to 046/TQ770.</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 046/TQ770. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 046/TQ770.</p>
043	TQ74746	<p>Have you set a firm date to quit using smokeless tobacco?</p> <p>Sena kuli buzuba bwacigaminina mbomwakasala kucileka kubelesya Tombwe utagwisyi busi?</p> <p>1 Yes; Iyi 2 No; Pepe 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

044	TQ74750	How much do you want to quit using smokeless tobacco? <i>Sena muyandisisya buti kucileka kubelsya Tombwe tuagwisyi busi?</i> 1 Not at all; <i>Kunyina</i> 2 A little; <i>Asyoonto buyo</i> 3 Somewhat; <i>Mbubwena obo</i> 4 A lot; <i>Kapati</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
Have any of the following reasons led you to think about quitting smokeless tobacco?

Sena atwaambo otu tutobela twakamupa kuyeya kuleka kubelesya Tombwe utagwisyi busi?

- 1 Yes; ***Iyi***
2 No; ***Pepe***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

045a	TQ74610	Concern for your personal health? <i>Kujatikizya buumi</i>	1	2	8	9
045b	TQ74616	Zambian society's disapproval of smokeless tobacco use? <i>Muzambia tabazumizyi kufweba Tombwe utagwisyi busi</i>	1	2	8	9
045c	TQ74618	The price of smokeless tobacco products? <i>Muulo wa tombwe utagwisyi busi</i>	1	2	8	9
045d	TQ74624	Smokeless tobacco restrictions at work? <i>Tazumizigwi kumasena abelekelwa</i>	1	2	8	9
045e	TQ74640	Advertisements or information about the health risks of using smokeless tobacco? <i>Mulumbe wabubi bwakufweba Tombwe utagwisyi busi</i>	1	2	8	9
045f	TQ74646	Setting an example for children? <i>Kuba citondezyo kubana</i>	1	2	8	9
045g	TQ74630	Close friends' and family's disapproval of smokeless tobacco use? <i>Beenzuma amukwasyi balakasya kubelesya tombwe utagwisyi busi?</i>	1	2	8	9
045h	TQ74644	The rising cost of essentials like food or fuel? <i>Kuddula kwazyilyo na mungwimba</i>	1	2	8	9
045i	TQ74650	Other (specify below); <i>Tumbi twaambo</i>	1	2	8	9
045j	TQ746500	Other reason: _____			8	9

046	TQ74770	<p>If you were to quit using smokeless tobacco permanently in the next 6 months, how much do you think it would improve your health?</p> <p><i>Sena muyeya kuti kucilekela limwi kufweba Tombwe utagwisyi busi mumwezi yosane awomwe inga mwayungizya kubuumi bwanu?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Kunyina</i> 2 Slightly; <i>Asyonto</i> 3 Moderately; <i>Mbwena oobo</i> 4 Very much; <i>Kapati</i> 5 Extremely; <i>Kapati loko</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read))</p>
047	TQ74775	<p>If you were to quit using smokeless tobacco permanently in the next 6 months would your ability to enjoy life be improved, made worse, or stay the same?</p> <p><i>Sena muyeya kuti kucilekela limwi kufweba Tombwe utagwisyi busi mumwezi yosane awomwe inga kwabija kukomaninwa buumi bwenu, na inga kwaleta kwindilizya nancimwi buyo?</i></p> <p>1 Improved a lot; <i>Kuyungizigwa kapati</i> 2 Improved a little; <i>Kuyungizingwa asyonto</i> 3 Stay the same; <i>Mbwena obo</i> 4 Made a little worse; <i>Inga kwabija asyonto</i> 5 Made much worse; <i>Inga kwabija kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read))</p>
SMOKELESS TOBACCO -- BRAND CHOICE AND PURCHASE		
048	TB74703	<p>I am now going to ask you about your brand choice and purchase of smokeless tobacco. Do you have a brand/ type of smokeless tobacco product that you usually use?</p> <p><i>Lino ndiyanda kumubuzya makani ajakizya musyobo, akuula Tombwe utagwisyi busi. Sena mulijisi musyobo watomwe utagwisyi busi walo ngomubesya lyoonse?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> => Go to 056a/LP666. 8 Refused (Don't read) => Go to 056a/LP666. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 056a/LP666.</p>

049a	SL74420	<p><i>Interviewer Note: Read out product names. Select only ONE.</i></p> <p>What is the name of your usual smokeless tobacco brand/ type?</p> <p><i>Ndizina zi Iya Tombwe utagwisyi busi ngomubelesya</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Oral snuff; <i>Tombwe wamukanwa</i> 2 Kuber (chewable tobacco); <i>Tombwe wakunyela ngobati kubbe</i> 3 Plain chewing tobacco; <i>Tombwe wakunyela utajisi cakusanganya</i> 4 Nasal snuff; <i>Tombwe wamumpemo</i> 5 Other (specify below); <i>limbi</i> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
049b	SL74420o	<p>Other smokeless; <i>limbi mizyobo tatombwe itagwisyi buusi:</i> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
050	TB74709	<p>What is the flavor, if any, of your usual smokeless tobacco brand/ type?</p> <p><i>Sena uvwika buti musyobo waTombwe utagwisyi busi ngomubelesya lyaonse?</i></p> <p>_____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
051	TB74715	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>How long have you been using your usual brand/ type of smokeless tobacco?</p> <p><i>Kwainda ciindi cilaafu buti kamubelesya musyobo oyu waTombwe itagwisyi buusi?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Less than 1 year; <i>Takunainda mwaaka omwe</i> 2 1-5 years; <i>Mwaaka omwe kusikila kumyaaka yosane</i> 3 More than 5 years; <i>Kwiinda myaaka yosane</i> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In choosing this brand/ type of smokeless tobacco, was part of your decision based on any of the following?

Mukusala musyobo oyu watombwe itagwisyi buusi, sena kusala kwenu kwakaivwi a kamwi ka twaambo otu tutobela na?

- 1 Yes; **Iyi**
2 No; **Pepe**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

052a	TB74723	The price; Muulo	1	2	8	9
052b	TB74721	High quality; Bubotu	1	2	8	9
052c	TB74725	The taste; Kunvwika	1	2	8	9
052d	TB74729	It is a popular brand/ type; Musyobo uzibidwa kapati	1	2	8	9
052e	TB74733	My friends use this brand/ type; Ngobabelesya beenzuma	1	2	8	9
052f	TB74735	The design of the pack; Bubambe bwaciyobwedo	1	2	8	9

053	TB74710	<p>On average, how often do you use other smokeless tobacco brands/types?</p> <p>Mubuji bunji, nziindi ziinji buti zyumubelesya imwi misyobo yatombwe itagwisyi buusi?</p> <p>1 Less than once a week; Tadibelesyi nekuba ciindi comwe musondo 2 Once a week; Ciindi comwe musondo 3 Twice a week; Ziindi zyobilo musondo 4 3-5 times a week; Ziindi zyotatwe na zynosane musondo 5 About once a day or almost every day; Ciindi comwe abuzuba na abuzuba 6 More than once a day; Kwiinda ciindi comwe mubuzuba</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

054	RH74611	<p>Do you think that the smokeless tobacco brand/ type you usually use might be a little less harmful, no different, or a little more harmful, compared to other brands/ types of smokeless tobacco?</p> <p><i>Sena muyeeya kuti Tombwe itagwisiyi buusi njomubelesya lyoonse inga yaba antenda syoonto, nataakwe lwiindano amisyobo imbi, na mubi asyoonto, mwelanya amisyobo imbi yatombwe itagwisiyi busi?</i></p> <p>1 A little less harmful; <i>Ilantenda syoonto</i> 2 No different; <i>Taakwe lwindano</i> 3 A little more harmful; <i>Ili antenda kwiinda asyoonto</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
055	RH74612	<p>Now please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with the following statement. The brand/ type of smokeless tobacco I usually use is less painful on my throat and chest than other brands/ types of smokeless tobacco.</p> <p><i>Eno, ndilomba kuti munadambile kutina mulazumina kapati, namulazumina, tamuzumini nekuba kukaka, tamuzumini, tamuzumina kapati atwaambo tutobela. Musyobo watombwe utagwisiyi buusi ngomubelesya lyoonse taucisi amukosi amucaamba kwiinda misyobo imwi yatombwe itagwisiyi buusi.</i></p> <p>1 Strongly agree; <i>Kuzumina kapati</i> 2 Agree; <i>Kuzumina</i> 3 Neither agree nor disagree; <i>Kuzumina na kutazumina</i> 4 Disagree; <i>Tandizumini</i> 5 Strongly disagree; <i>Kukaka kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

056a	LP74666	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy smokeless tobacco for yourself?</p> <p>Eno nkuli komwa kacalizya kuula Tombwe wanu itagwisyi buusi?</p> <p>01 Street vendor; Mumazila</p> <p>02 Local store; Muzintolo</p> <p>03 Supermarket; Zintolo zipati</p> <p>04 Tea cart or Ntemba; Atuntemba</p> <p>05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; Mumabbiyaholo</p> <p>06 Hotel or inn; Kumahotella</p> <p>07 Duty-free shop; Zintolo zita bbadeli kufwulumwnde</p> <p>08 Outside the country; Kunze acisi</p> <p>09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); Basambala mwimina zitima na myotokala</p> <p>10 Tobacco shop; Zintolo zyatombwe</p> <p>11 Military store; Muzintolo zyabasilikani</p> <p>12 From a friend, colleague, relative, or employer; Kuzya kubeenzinyoko, bacibbulu a babelesya</p> <p>13 The internet; Ku intaneti</p> <p>14 Vending machine; Muncini usambala</p> <p>15 Other (specify below); Zimwi</p> <p>76 Doesn't remember any details of last purchase => Go to 062/PU732.</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
056b	LP74666o	<p>Other location; Ambi masena: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
057	LP74610	<p>Ask if 048/TB703=1.</p> <p>Was this last purchase your usual brand/ type of smokeless tobacco?</p> <p>Sena oyu musyobo watombwe utagwisyi buusi ngomwakaula ciindi cakucaalizya ngomubelesya lyaonse na?</p> <p>1 Yes; Iyi => Go to 059a/LP620.</p> <p>2 No; Pepe</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 059a/LP620.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 059a/LP620.</p>
058a	LP74612o	<p>What specific brand/ type of smokeless tobacco did you buy?</p> <p>Musyobo nzi watombwe utagwisyi buusi ngomwakaula?</p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

058b	LP74617	<p>What is the flavor, if any, of the brand you purchased last?</p> <p><i>Sena uvwika buti musyobo watombwe oyu utagwisyi buusi ngomwakaula ciindi cakucaliza?</i></p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
059a	LP74620	<p>The last time you bought smokeless tobacco for yourself, did you buy it by weight, by pouch packs, by container, or by teaspoons?</p> <p><i>Sena ciindi camamanino namwakaulide Tombwe oyu utagwisyi buusi wakali pimidwe, mutupepa na wakalimuzibikilo?</i></p> <p>1 Weight; <i>Mwelwe</i> => Go to 060a/LP632</p> <p>2 Pouch packs; <i>Tupakete</i> => Go to 060b/LP635</p> <p>3 Container; <i>Zibikilo</i> => Go to 060c/LP634</p> <p>4 Teaspoons; <i>Izimbi todezya</i> => Go to 060d/LP636</p> <p>5 Other (specify below); <i>Cimwi</i></p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 061/LP641.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 061/LP641.</p>
059b	LP74620o	<p>Other measurement; <i>Cimwi cipimino:</i> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 060e/LP631.</p>
060a	LP74632	<p>Ask if 059a/LP620=1.</p> <p><i>Interviewer note: Fill in the appropriate quantity and circle the weight unit used (grams or kg).</i></p> <p>How much smokeless tobacco did you buy (in grams)?</p> <p><i>Munji buti Tombwe utagwisyi buusi ngomwakaula (mumagalu)?</i></p> <p>Weight; <i>Bulemu:</i> _____ (grams/ kg)</p> <p>8888 Refused (Don't read)</p> <p>9999 Don't Know (Don't read)</p>
060b	LP74635	<p>Ask if 059a/LP620=2.</p> <p>How much smokeless tobacco did you buy (in pouch packs)?</p> <p><i>Mweelwe watupepa tuyobwedwa</i></p> <p>Number of pouch packs; <i>Mweelwe wamapaketi:</i> _____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

060c	LP74634	<p>Ask if 059a/LP620=3. How much smokeless tobacco did you buy (in containers)?</p> <p><i>Mweelwe watupepa tuyobwedwa (wazibikilo)</i></p> <p>Number of containers; <i>Mweelwe wazibikilo</i> : _____ 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
060d	LP74636	<p>Ask if 059a/LP620=4. How much smokeless tobacco did you buy?;</p> <p><i>Munji buti Tombwe itagwisyi buusi ngomwakaula?</i></p> <p>Number of teaspoons; <i>ma sipooni ongae</i>: _____ 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
060e	LP74631	<p>Ask if 059a/LP620=5. How much smokeless tobacco did you buy?</p> <p><i>Munji buti Tombwe itagwisyi buusi ngomwakaula?</i></p> <p>Amount of other measurement; <i>Mwelwe wazipimyo zimwi</i>: _____ 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
061	LP74641	<p>Ask if 060a/LP632 to 060e/LP631 <>missing. How much did you pay for the total amount of smokeless tobacco you bought?</p> <p><i>Mwakambadele mali nzi kutombwe itagwisyi buusi njomwakaula?</i></p> <p>Amount; <i>Muulo</i>_____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p>
062	PU74732	<p>On average, how much do you spend on smokeless tobacco each month?</p> <p><i>Mubunjibunji, mubelesya mali nzi kukuula Tombwe itagwisyi buusi amwezi?</i></p> <p>Amount; <i>Muulo</i>_____ Kwacha 88888888 Refused (Don't read) 99999999 Don't Know (Don't read)</p>

063	LP74688	<p>In the last 6 months, has there been a time when the money you spent on smokeless tobacco resulted in not having enough money for household essentials like food?</p> <p><i>Mumwezi yosane awomwe yainda, sena mali ngobelesya kuula Tombwe itagwisyi buusi akaletela kubula mali ukuzya zimwi zintu mbuli cakulya?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you done anything to save on the amount you spend on smokeless tobacco? Did you...

Mumyeezi yasone awomwe yainda, sena kuli cintu ncomwakacita kuti cesye mali ngomubelesya kutombwe itagwisyi buusi? Sena mwaka....

- 1 Yes; ***Iyi***
2 No; ***Pepe***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

064a	LP74680	Consider quitting using smokeless tobacco?; <i>Kuyeya kucileka kubelesya Tombwe utagwisyi busi</i>	1	2	8	9
064b	LP74681	Reduce the amount of smokeless tobacco you use?; <i>Kucesya kubelesya Tombwe utagwisyi busi?</i>	1	2	8	9
064c	LP74685	Purchase a cheaper brand?; <i>Kula musyobo utacipide?</i>	1	2	8	9
064d	LP74682	Look for a cheaper source of purchase for your usual brand?; <i>Kuyandaula busena nkoucipide Tombwe?</i>	1	2	8	9
064e	LP74683	Purchase in bulk?; <i>Kulila mubunji?</i>	1	2	8	9
064f	LP74684	Purchase smokeless tobacco from tax-free sources (e.g. duty free shops)?; <i>Kula muzyintolo zitambadeli kufwulumende?</i>	1	2	8	9
064g	LP74686	Other (specify below); <i>Tumbi tondezya</i>	1	2	8	9
064h	LP746860	Other action; <i>Ziimbi ziila :</i> _____			8	9

065	LP74650	<p><i>Interviewer Note: Ask the respondent to show you a smokeless tobacco package – one he/she is currently using OR currently has at home. Ask permission to take the empty package with you to the University of Zambia. Do not pressure respondent if he/she refuses. Indicate whether package was shown.</i></p> <p>I need to get information on tax stamps from the smokeless tobacco package -- the smokeless tobacco you are currently using. I would also like to collect your current empty smokeless tobacco package from you. Do you have a package I could look at and also to take away with me?</p> <p><i>Lino ndiyanda kubweza makani ajatikizya mutelo a zikilo zya Tombwe itagwisyi buusi...tombwe itagwisyi buusi njomubelesya ciino ciindi. Ndamizya ndilomba kubwezelezya zibikilo zyakamaninwa maninwa Tombwe itagwisyi buusi kulindinwe. Sena kuli zibikilo zyondinga ndabona akubweza</i></p> <p>1 Yes, shown and willing to provide the empty package 2 Yes, shown but not willing to provide the empty package 3 No, not shown => Go to 071/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK) 8 Refused (Don't read) => Go to 071/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK) 9 Don't Know (Don't read) => Go to 071/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK)</p>
066	LP74655	<p>Is an official tax stamp visible on the pack?</p> <p><i>Sena citodezyo camutelo cilalibonya akapakete?</i></p> <p>1 Yes, the pack displays a tax stamp; <i>Iyi, kapakete kalatodezya citodezyo camutelo</i> 2 Yes, the pack displays a fraction of the tax stamp or minutely visible fragments of a tax stamp; <i>Iyi, kapakete kalatodezya citodezyo camutelo asyoonto</i> 3 No, there is no tax stamp, nor are there any signs to indicate that a stamp was ever present; => Go to 068/LP860 <i>Pepe, taakwe citodezyo camutelo akapakete</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
067a	LP74657	<p>The pack displays a tax stamp issued by the Ministry of Finance of which country?</p> <p><i>Kapakete katodezya citodezyo camutelo camutabi ubamba mali wakuciisi cili?</i></p> <p>1 Zambia 2 Kenya 3 Angola 4 Zimbabwe 5 Tanzania 6 Uganda 7 Malawi 8 No tax stamp 9 Other (specify below); <i>Cimbi</i> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

067b	LP74657o	<p>Other country; Ciisi cimbi: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
068	LP74860	<p>Is there a health warning label on the pack?</p> <p>Sena kuli cecejezyo canseba akapakete na?</p> <p>1 No, a health warning label is not visible; => Go to 071/PR810(SMOKELESS TOBACCO -- PERCEIVED RISK) Pepe, kacejezyo kanseba takali bonyi</p> <p>2 Yes, a health warning label is present in a language other than English; Iyi, kacejezyo kaseba nkokali mumushobo umbi kutali cikuwa</p> <p>3 Yes, a health warning label is present in English; Iyi, kacejezyo kanseba nkokali mucikuwa</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
069	LP74861	<p><i>Interviewer Note: The purpose of this question is to determine whether the respondent can read the warning label or not. Ask him/her to read it out loud and record verbatim on the line, but also indicate below whether or not the respondent was able to read the warning.</i></p> <p>Can you read out the warning message for me?</p> <p>Sena inga mwandibalila mulumbe wakujejezya?</p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
070	LP74870	<p><i>Interviewer Note: Record below whether the respondent was able to read the warning label.</i></p> <p>1 Respondent read the warning label quite easily.</p> <p>2 Respondent read some of the warning label, but with difficulty.</p> <p>3 Respondent was not able to read the warning label at all.</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

SMOKELESS TOBACCO -- PERCEIVED RISK

071	PR74810	<p><i>Interviewer Note: A non-user is someone who does not use any of cigarettes or smokeless tobacco.</i></p> <p>Let's say that you continue to use smokeless tobacco as much as you do now. How would you compare your own chance of getting mouth cancer in the future to the chance of a non-user? Would you say that you are . . .</p> <p><i>Atwaambe kuti mwazumanana kubelesya Tombwe itagwisyi buusi kwiinda mbomufweba eno. Sena inga mwalyezeka buti kuciswa bulwazi bwamukanwa, muziindi ziboola kumpela kweezeka abaabo batafewbi Tombwe eyi? Sena inga mwamba kuti...</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Much more likely to get mouth cancer than a non-user; <i>Cilalangika kapati kuba abulwazi mwamukanwa</i> 2 Somewhat more likely; <i>Cilalangika</i> 3 A little more likely; <i>Cilalangilalwa bwene oobo</i> 4 Just as likely; <i>Mbweena oobo</i> 5 Less likely; <i>Tacilangilwi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
072	PR74851	<p>To what extent, if at all, has using smokeless tobacco damaged your health?</p> <p><i>Muciimo cilibuti comunga mwaamba kuti kubelesya Tombwe itagwisi buusi kwamunyonganizizya mubili wenu?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all; <i>Taakwe</i> 2 A little; <i>Asyoonto</i> 3 A lot; <i>kapati</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
073	PR74853	<p>How worried are you, if at all, that using smokeless tobacco WILL damage your health in the future?</p> <p><i>Namulalibilika mulibilika buti kuti kubelesya Tombwe itagwisyi buusi inga wamunyonganyiziza mubilli weenu?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all worried; <i>Tandili biliki</i> 2 A little worried; <i>Asyoonto</i> 3 Moderately worried; <i>Ndilalibilika</i> 4 Very worried; <i>Ndilalibilika kapati</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

074	PR74861	<p>To what extent, if at all, has smokeless tobacco lowered your happiness and satisfaction with life?</p> <p><i>Muciimo cilibuti cemuyeeya kuti kubelesya Tombwe itagwisyi buusi kwamucesezya kukomana akuzulila mubuumi bweenu?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Taakwe</i> 2 Just a little; <i>Asyoonto</i> 3 A fair amount; <i>Ndilalibilika</i> 4 A great deal; <i>Ndilalibilika kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
075	PR74863	<p>How worried are you, if at all, that using smokeless tobacco WILL lower your happiness and satisfaction with life in the future?</p> <p><i>Kutina mulibilikide, mulibilikide buti kuti kubelesya Tombwe utagwisyi busi inga yamucesezya kukomaninwa akuzulilwa mubuumi bweenu?</i></p> <p>1 Not at all worried; <i>Tandili biliki</i> 2 A little worried; <i>Ashoonto</i> 3 Moderately worried; <i>Ndilalibilika</i> 4 Very worried; <i>Ndilalibilika kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

SMOKELESS TOBACCO -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about any smokeless tobacco products.

Ndilomba kuti mundambile kuti na mula zumina kapati, na mulazumina, nekuba kuti tamuzumini nekuba kukaka, na tamuzumini, namulakaka kapati, kali akamwi akamwi katwaambo tutobela?

- 1 Strongly agree; ***Kuzumina kapati***
2 Agree; ***Kuzumina***
3 Neither agree nor disagree; ***Sezumini nekuba kukaka***
4 Disagree; ***Tandizumini***
5 Strongly disagree; ***Kukaka kapati***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

076a	OT74501	It is acceptable for females to use smokeless tobacco; <i>Cilizumizidwe kuli bamakaintu kubelesya Tombwe itagwisyi buusi.</i>	1	2	3	4	5	8	9
076b	OT74510	Smokeless tobacco is addictive; <i>Tombwe itagwisyi buusi ilazibilika</i>	1	2	3	4	5	8	9
076c	OT74521	If you had a chance to live your life again, you would not have started using smokeless tobacco; <i>Kuti mwapagwa ciindi cakupona buumi bweenu alimwi, inga tiwatalika kubelesya Tombwe itagwisyi buusi alimwi</i>	1	2	3	4	5	8	9
076d	OT74526	You spend too much money on smokeless tobacco; <i>Mubelesya mali manji kutombwe itagwisyi buusi</i>	1	2	3	4	5	8	9
076e	OT74531	People who are important to you believe that you should not use smokeless tobacco; <i>Bantu bayandika kulindinwe basyoma kuti tamwelede kubelesya Tombwe itagwisyi buusi</i>	1	2	3	4	5	8	9
076f	OT74536	You enjoy using smokeless tobacco too much to give it up; <i>Mulakomaninwa kapati kubelesya Tombwe itagwisyi buusi kwileka</i>	1	2	3	4	5	8	9
076g	OT74541	Using smokeless tobacco calms you down when you are stressed or upset; <i>Kubelesya Tombwe itagwisyi buusi kumutontozya moyo mwanonyemedede nekuba nomuli amizezo</i>	1	2	3	4	5	8	9
076h	OT74545	Using smokeless tobacco is an important part of your life; <i>Kubelesya Tombwe itagwisyi buusi ncibelela cipati cabuumi bweenu</i>	1	2	3	4	5	8	9
076i	OT74561	Society disapproves of smokeless tobacco use; <i>Tombwe ilakasigwa mucooko</i>	1	2	3	4	5	8	9
076j	OT74566	The medical evidence that using smokeless tobacco is harmful is exaggerated; <i>Kutodezya kwanseba kwakuti kufweba kuli a ntenda kuliindilizidwe</i>	1	2	3	4	5	8	9
076k	OT74570	Everybody has got to die of something, so why not enjoy yourself and use smokeless tobacco; <i>Muntu a muntu uya kufwa a cintu cimwi, nkekaambo nkondibelesyela Tombwe itagwisyi buusi</i>	1	2	3	4	5	8	9
076l	OT74575	Using smokeless tobacco is no more risky than lots of other things that people do; <i>Kubelesya Tombwe itagwisyi buusi tagisi ntenda mbuli zintu ziimbi zyobacita bantu</i>	1	2	3	4	5	8	9

076m	OT74586	You worry that your use of smokeless tobacco will influence the children around you to start or continue using smokeless tobacco; Mulibilikide kuti kubelesya Tombwe itagwisyi buusi inga kwayunga baana bali musimusi lyeenu	1	2	3	4	5	8	9
076n	PS74403	The stronger the smokeless tobacco feels in your mouth or throat, the more harmful it is likely to be; Mboivwika Tombwe mukunwa na amukosi, a ntenda mboilangilwa kuvula	1	2	3	4	5	8	9

SMOKELESS TOBACCO -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS & TOBACCO CONSTITUENTS

077	SB74160	Do you think smokeless tobacco use is . . . ? Sena muyeeya kuti kubelesya Tombwe itagwisyi busi kuli....? 1 Good for your health; Kabotu kumubili wenu 2 Neither good nor bad for your health; Takulikabotu nekuba kubi kumubili 3 Not good for your health; Takulikabotu kumubili wenu 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last month, how often, if at all, . . .

Mumwenzi wayinda sena mwakabelesya Tombwe itagwisyi buusi....

- 1 Never; **Taakwe**
- 2 Sometimes; **Ziimwi ziindi**
- 3 Often; **Ziindi zinji**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

078a	SB74823	Did you think about how much you enjoy using smokeless tobacco? Sena inga mulayeeya mboli mbomukomaninwa kubelesya Tombwe itagwisyi buusi?	1	2	3	8	9
078b	SB74824	Did you think about the harm your use of smokeless tobacco might be doing to you? Sena muyeeya ntenda inga yaletwa kwiinda mukubelesya Tombwe itagwisyi buusi?	1	2	3	8	9
078c	SB74831	Did you seriously consider quitting? Sena mwakayeeya kucileka	1	2	3	8	9

078d	SB74825	Did you think about the money you spend on smokeless tobacco? Sena kuli namwakayeeya mali ngomubelesya kutombwe itagwisyi buusi?	1	2	3	8	9
------	---------	--	---	---	---	---	---

Interviewer Note: Repeat "Does using smokeless tobacco cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does using smokeless tobacco cause. . .?

Kweendalana ambomuzi na kusyoma, sena Tombwe itagwisyi busi ilelela?

- 1 Yes; **Iyi**
2 No; **Pepe**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

079a	KT74723	Mouth cancer?; Bulwazi bwamulomo	1	2	8	9
079b	KT74722	Throat cancer?; Bulwazi bwa mukosi	1	2	8	9
079c	KT74711	Heart disease?; Bulwazi bwamoyo	1	2	8	9
079d	KT74724	Gum disease?; Bulwazi bwazisinini?	1	2	8	9
079e	KT74725	Difficulty to open mouth?; Buyumuyumu bwakujula kanwa?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does smokeless tobacco contain . . .

Kweendelanya ambomuzi na kusyoma, Tombwe itagwisyi busi ijisi....

- 1 Yes; **Iyi**
2 No; **Pepe**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

080a	KT74791	Nicotine?	1	2	8	9
080b	KT74781	Lead?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether the statements are true or false.

Ndilomba kuti mundambile kuti natwaambo tutobela twamasimpe na pe.

- 1 True; **Masimpe**
2 False; **Pepe**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

081a	KT74732	The nicotine in smokeless tobacco causes most of the cancer; <i>Nicotine mutombwe itagwisyi buusi njiletela bulwazi bwa kaansa</i>	1	2	8	9
081b	KT74733	Nicotine is the main substance in smokeless tobacco that makes people use it; <i>Nicotine njoyipa kuti bantu kababelesya tombwe itagwisyi buusi?</i>	1	2	8	9
081c	KT74705	The quality of foreign smokeless tobacco is better than that of domestic smokeless tobacco; <i>Tombwe itagwisyi buusi yakumaasi ambi nimbotu kwiinda imbambilwa mucisi</i>	1	2	8	9
081d	KT74706	Foreign smokeless tobacco does less harm to your health compared to domestic smokeless tobacco; <i>Tombwe itagwisyi buusi ibambilwa mumaasi imba taikwe ntenda mbuli imbambilwa mucisii</i>	1	2	8	9

SMOKELESS TOBACCO -- WARNING LABELS

082	WT74800	<p>Thinking now about the packages for smokeless tobacco products (paste, sachets, packs, tins, bottles). . . As far as you know, do any smokeless tobacco packages in Zambia have warning labels?</p> <p><i>Kujatikizya tubikilo twa Tombwe itagwisyi buusi. Sena tuli jisi mulumbe wakujejezya na?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> => Go to 095/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 095/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 095/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</p>
083	WT74802	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><i>Mumwezi oyu wainda, sena mwakabona zijejezyo atubikilo twa Tombwe itagwisyi busi?</i></p> <p>1 Never; <i>Taakwe</i> 2 Once in a while; <i>Muziindi</i> 3 Often; <i>Ziindi zinji</i> 4 Whenever I use smokeless tobacco; <i>Ciindi nedibelesya Tombwe itagwisyi busi</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

084	WT74804	<p>In the last month, how often, if at all, have you read or looked closely at the warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><i>Mumwezi oyu wayindi, ziindi zyongaye zynomwakalanga na kubala cakusitikizya atujejezyo azibikilo zyatombwe itagwisyi busi?</i></p> <p>1 Never; <i>Taakwe</i> 2 Rarely; <i>Aabona</i> 3 Once in a while; <i>Muziindi</i> 4 Often; <i>Muziindi zinji</i> 5 Regularly; <i>Lyoonse</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
085	WT74806	<p>In the last month, how often, if at all, have the warning labels stopped you from using smokeless tobacco when you were about to use it?</p> <p><i>Mumwezi oyu wainda, sena zijejezyo eezi atubikilo twatombwe itagwisyi busi zyakamukasya jubesya Tombwe eeyi</i></p> <p>1 Never; <i>Taakwe</i> 2 A couple of times; <i>Ziindi zilimbozibenda</i> 3 Once in a while; <i>Aabona</i> 4 Many times; <i>Ziindi zinji</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
086	WT74812	<p>In the last month, have you made any effort to avoid looking at or thinking about the smokeless tobacco warning labels -- such as covering them up, keeping them out of sight, avoiding certain warnings, or any other means?</p> <p><i>Mumwezi oyu wainda, sena mwakasoleka kutalanga azijejezyo nakuba nekubakuziyeya... mbuli kuzivumba, nape kutayanda kuzibona nekuba kuziguma, na munzila ziimwi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

087	WT74814	<p>To what extent, if at all, do the warning labels on smokeless tobacco packages make you more likely to think about the health risks (health danger) of using it?</p> <p><i>Namulayeya, muciiimo cilibuti tujejezyo azibikilo zyatombwe itagwisyi busi nazyakamuyezya ntenda yatombwe kumubili wenu?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Taakwe</i> 2 A little; <i>Asyoonto</i> 3 A lot; <i>Kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
088	WT74816	<p>To what extent, if at all, do the warning labels on smokeless tobacco packages make you more likely to quit using it?</p> <p><i>Muciiimo cilibuti, na mulayeyela zicejezyo atubikilo twatombwe itagwisyi buusi ncetumukulwaizya kuleka kuibelesya</i></p> <p>1 Not at all; <i>Taakwe</i> 2 A little; <i>Asyoonto</i> 3 A lot; <i>Kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
089	WT74832	<p>Do you think that smokeless tobacco packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><i>Eno muyeeya kuti zibikilo zyatombwe itagwisyi buusi zyeede kuba a kuzyibya kwindilila mbotu bede eno, kuzyibya kusyonto, na tulikabotu mbotu bede eno?</i></p> <p>1 Less health information; <i>Makani masyoonto a nseba</i> 2 About the same; <i>Mbubwena mbotubede</i> 3 More health information; <i>Makani manji a nseba</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

090	WT74845	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Do they make you . . .</p> <p><i>Mboobuti zicejejezyo atubikillo twatombwe itagwisyi busi mbozi mupa kuvwa? Sena muvwa...</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very alarmed; <i>Kucejejezegwa kapati</i> 2 Somewhat alarmed; <i>Kucejejezegwa mbubwena obo</i> 3 Neither alarmed nor calm; <i>Taakwe mbondilivwa</i> 4 Somewhat calm; <i>Kukalikila mbubwena obo</i> 5 Very calm; <i>Kukalikila kapati</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
091	WT74844	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><i>Mboobuti mbozi mupakuvwa zijejezyo atubikilo twatombwe itagwisyi buusi....</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very unpleasant; <i>Ndilivwa bubi kapati</i> 2 Somewhat unpleasant; <i>Ndilivwa bubi</i> 3 Neither unpleasant nor pleasant; <i>Taakwe mbondilivwa</i> 4 Somewhat pleasant; <i>Ndilivwa kabotu</i> 5 Very pleasant; <i>Ndilivwa kabotu kapati</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
092	WT74846	<p>How realistic do you think the warning labels on smokeless tobacco packages are?</p> <p><i>Sena muyeeya kuti zicejejezyo atubikilo twatombwe itagwisyi buusi zilelede?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all realistic; <i>Tazyeelele pe</i> 2 A little realistic; <i>Zilelela asyoonto</i> 3 Somewhat realistic; <i>Zilelela mbwena obo</i> 4 Very realistic; <i>Zilelela kapati</i> 5 Extremely realistic; <i>Zilelela kwiinda</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

093	WT74847	<p>How do the smokeless tobacco health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><i>Eno zicejejezyo a tombwe itagwisyi buusi zimupa kuvwa buti? Sena zimupa ku...</i></p> <p>1 Extremely worried; <i>Mulalibilika kwiinda</i> 2 Very worried; <i>Mulalibilika kapati</i> 3 Somewhat worried; <i>Mulalibilika mbobwena obo</i> 4 A little worried; <i>Mulalibika asyoonto</i> 5 Not worried at all; <i>Tamulibiliki nekuceeya</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
094	HG74003	<p>Interviewer Note: Say this to respondent—"Thank you for taking the time to answer these questions. We appreciate your cooperation."</p> <p><i>"Twalumba kapati aciindi cimwatola kwambaula a mibuzyo eyi. Twalumba akubeleka antomwe nkomwatutondezya."</i></p>
ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE		
095	TP74310	<p>Which of the following best describes smoking inside your home?</p> <p><i>Ntotuli twaambo tutobela tutodezya kweelela kujatikizya kufweba mun'ganda yenu?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor room inside home; => Go to 097/TP326. <i>Kufweba takuziminizigwi mun'ganda yenu</i> 2 Smoking is allowed only in some rooms inside home; <i>Kufweba kula zuminizigwa mumasena mun'ganda yenu amwi</i> 3 No rules or restrictions; <i>Taakwe milao nekuba kukasya</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
096	TP74312	<p>How often does anyone smoke inside your home? Would you say daily, weekly, monthly, less than monthly, or never?</p> <p><i>Ziindi zinji buti bantu zyebafwebela mu'nanda yenu?</i> <i>Sena mwaamba kuti, abuzuba, ansondo, amweezi, taakwe mumweezi, na taakwe?</i></p> <p>1 Daily; <i>Abuzuba</i> 2 Weekly; <i>Ansondo</i> 3 Monthly; <i>Amweezi</i> 4 Less than monthly; <i>Taakwe mumweezi</i> 5 Never; <i>Taakwe</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

097	TP74326	<p>Compared to a year ago, do PEOPLE now smoke less inside your home, more inside your home, or about the same amount?</p> <p><i>Kweelanya a mwaka waindi, sena eno mufweba asyoonto mun'ganda yenu, mulafweba kapati mun'ganda, taakwe lwindano amyaka imbi?</i></p> <p>1 Smoke less inside the home; <i>Kufweba asyoonto mun'ganda</i> 2 Smoke about the same; <i>Taakwe kwiindana</i> 3 Smoke more inside the home; <i>Kufweba kwiinda mun'ganda</i> 4 Smoking was not, and is not, allowed inside the home; <i>Kufweba takwe nekwa kazuminizidwe nekuba kuzuminizwa mun'ganda</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
098	TP74342	<p>How concerned are you that the health of the children in your household, those aged 14 and below, will be hurt if people smoke in their presence?</p> <p><i>Sena cilamukopa kuti mibili yabana benu mun'ganda, kapati banjisi myaaka itaindi kuli ikuumi a yone inga yanyongana kuti kamufwebela akati kabo?</i></p> <p>1 Not concerned; <i>Tacindikopi</i> 2 A little concerned; <i>Cilandikopa asyoonto</i> 3 Moderately concerned; <i>Cilandikopa a kati kati</i> 4 Very concerned; <i>Cilandikopa kapati`</i> 5 Extremely concerned; <i>Cilandikopa kwiinda</i> 6 No children in my household; <i>Taakwe bana mun'ganda</i> 7 People do not smoke in the presence of the children in my household; <i>Tandifwebi akati ka bana mun'ganda yangu</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
099	TP74510	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the restaurants that you go to?</p> <p><i>Twaambo nzi tutobela twaamba milao cakwelela ijatikizya kufweba mumasena alidwa nkomujanika?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <i>Kufweba takuzuminizigwi mumaanda aya</i> 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <i>Kufweba kulazuminizigwa mumasena ambi amaanda aya</i> 3 No rules or restrictions; <i>Taakwe milao nekuba kukasya kufweba</i> 4 Don't go to these places (Don't read) => <i>Go to 102/TP610.</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

100	TP74530	<p>The last time you visited, were people smoking inside the restaurant?</p> <p><i>Ciindi cayiinda nemwaka swaya masena alidwa, sena bantu bakali kufweba mukati na</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
101	ET74841	<p>Compared to a year ago, do you now visit restaurants more often, less often, or the same amount?</p> <p><i>Kweelanya a mwaaka wainda, sena mulaswaya masena alidwa, kanji kanji, asyoonto, na mbubonya biyo?</i></p> <p>1 More often; <i>Kanji kanji</i> 2 Less often; <i>Asyoonto</i> 3 Same amount; <i>Taakwe lwiindano</i> 4 Don't visit restaurants now and/ or didn't visit restaurants a year ago; <i>Nseswayi masane alidwa eno nekuba mwaaka wainda?</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
102	TP74610	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the bars that you go to?</p> <p><i>Ntotula twaambo tutobela twaamba kweelela kujatikizya milao yakufweba mumasena anwidwa bukoko nkomwiinka?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <i>Kufweba takuzuminizigwi mukati kamaanda aya</i> 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <i>Kufweba kulazuminizigwa mumasena ambi amaanda aya</i> 3 No rules or restrictions; <i>Taakwe milao nekuba kukasya</i> 4 Don't go to these places (Don't read) => <i>Go to 105/TP710.</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
103	TP74630	<p>The last time you visited, were people smoking inside the bar?</p> <p><i>Ciindi cainda ncomwakaswaya masena anwidwa, sena bantu bakali kufweba mukati?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

104	ET74812	<p>Compared to a year ago, do you now visit bars more often, less often, or the same amount?</p> <p><i>Kweelanya amwaka omwe wainda, sena eno mulaswaya masena anwidwa, kwiinda, muswaya asyoonto, na taakwe mbubwena?</i></p> <p>1 More often; <i>Kwiinda</i> 2 Less often; <i>Asyoonto</i> 3 Same amount; <i>Mbubwena</i> 4 Don't visit bars now and/ or didn't visit bars a year ago; <i>Nseswayi masena anwidwa nekuba nendakaswaya masena aya mwaaka wainda</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
105	TP74710	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside public transportation vehicles, such as buses, ferries, and trains?</p> <p><i>Twaambo nzi tutobela tutondezya cakwelela milao ijatikizya kufweba muzyezyo zyabana bunji, mbuli mabbasi a zitima?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any public transportation vehicles; <i>Kufweba takuzuminizigwi muzyezyo zyabana bunji</i> 2 Smoking is allowed only in some public transportation vehicles; <i>Kufweba kulazuminizigwa mumasena asalele muzyezyo zyabana bunji</i> 3 No rules or restrictions; <i>Kunyina milao nekuba kukasya</i> 4 Don't use public transportation; <i>Sebelesyi zyezyo zyabana bunji => Go to 107/ET670.</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
106	TP74730	<p>The last time you rode on public transportation, were people smoking inside the bus, ferry, or train?</p> <p><i>Ciindi cainda ncimwaka belesya nceenzyo cabanabunji, sena bantu bakali kufweba mukati ka bbasi nekuba citima?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

107	ET74670	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside hospitals in your local area?</p> <p><i>Ntotuli twaambo tutobela tutondezya cakweelela milao ijatikizya kufweba mukati ka zibbadela kubusena nkomukala?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; <i>Kufweba takuzuminizigwi mukati kazibbadela</i> 2 Smoking is allowed only in designated indoor areas; <i>Kufweba kulazumminizigwa mumasena ambi kuzibbadela</i> 3 No rules or restrictions; <i>Taakwe milao nekuba kukasya kujatikizya kufweba</i> 4 Have not visited a hospital (Don't read) => Go to 110/ET601.</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
108	ET74657	<p>The last time you visited a hospital in your local area, were people smoking inside the hospital?</p> <p><i>Ciindi cainda ncomwaka swaya cibbadela kubusena nkomukala, sena bantu bakali kufweba mukati kacibbadela na?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
109	ET74659	<p>The last time you visited a hospital in your local area, could you smell cigarette smoke or see cigarette butts in the indoor areas of the hospital?</p> <p><i>Ciindi cainda ncomwaka swaya cibbadela kubusena nkomukala, sena mwakavwa mununko watombwe nekuba kubona tu shiki twatombwe mumasena amukati kazibbadela?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
110	ET74601	<p>Are you currently employed? (This includes any occupation for which you earn income including self-employment and/or farming)</p> <p><i>Sena mulabeleka kwaceecino ciindi na? (Inga mwatodezya ncomucita cimupa kujana maali mbuli kulibelekela na kulima)</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> => Go to 116a/TP901.</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 116a/TP901. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 116a/TP901.</p>

111	ET74613	<p>How many days a week do you work?</p> <p><i>Mazuba ongaye munsondo ngomubeleka?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
112	ET74612	<p>How many hours do you work on an average day?</p> <p><i>Mayoola ongaye ngomubeleka munjibunji mubuzuba?</i></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
113	ET74603	<p>Do you usually work inside or outside a building?</p> <p><i>Sena kanji kanji mubelekela mukati kan'ganda na aze?</i></p> <p>1 Inside; <i>Mukati</i></p> <p>2 Outside; <i>Anze</i> => Go to 116a/TP901.</p> <p>3 Both inside and outside a building (do not read)</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 116a/TP901.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 116a/TP901.</p>
114	TP74810	<p>Which of the following best describes the smoking policy where you work?</p> <p><i>Ntotuli twaambo tutobela tutodezya cakweelela kwedelanya a kufweba kubusena nkomubelekela?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; <i>Kufweba takuzumizigwi mumasena amukati</i></p> <p>2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <i>Kufweba kulazumizigwa mumasena ambi amukati</i></p> <p>3 No rules or restrictions; <i>Taakwe milao nekuba kukasya</i></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

115	TP74830	<p>In the last month, have people smoked in indoor areas where you work?</p> <p><i>Mumweezi wainda sena bantu bambi bakafweba mumasena ngomubelekela?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>For each of the following public places, please tell me if you think smoking should not be allowed in any indoor areas, should be allowed only in some indoor areas, or no rules or restrictions.</p> <p><i>Kuli amwi a amwi masena abanabunji bunji atobela, mundambile kuti na muyeeya kuti kufweba takwelede kuzuminizigwa mumasena amukati, kazuminizigwa mumasena ambi amukati, takwelede milao nekuba kukasya.</i></p> <p>1 Smoking should not be allowed in any indoor areas; <i>Kufweba takwelede mukati kama'nda</i> 2 Smoking should be allowed only in some indoor areas; <i>Kufweba kakuzuminizigwa mumasena ambi amukati kama'nda</i> 3 No rules or restrictions; <i>Taakwe milao nekuba kukasya</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
	116a	TP74901	Hospitals; <i>Muzibbadela</i>	1	2	3	8	9	
	116b	TP74915	Workplaces; <i>Mumasena abelekelwa</i>	1	2	3	8	9	
	116c	TP74902	Restaurants; <i>Mumasena alidwa</i>	1	2	3	8	9	
	116d	TP74907	Bars; <i>Mumasena anwidwa</i>	1	2	3	8	9	
	116e	TP74911	Public transportation vehicles; <i>Zyeezyo zyaabana bunji zyamyotokala</i>	1	2	3	8	9	
	116f	TP74921	Schools, Colleges, or Universities; <i>Muzikolo, azikolo zipati</i>	1	2	3	8	9	
117	TP74905	<p>And now thinking about the outdoor eating and drinking areas of restaurants and tea carts (Ntemba)...</p> <p>Do you think that smoking should be allowed in all outdoor eating areas, in some outdoor eating areas, or not allowed in outdoor eating areas at all?</p> <p><i>Eno kuyeya masena akuze akulida akunwida ...Sena muyeeya kuti kufweba kulelede kuzumizigwa mumasena oonse akulida, mumasena ambi akuze akulida, takwelede kuzuminizigwa pe?</i></p> <p>1 All outdoor eating areas; <i>Oonse masena akuze akulida</i> 2 Some outdoor eating areas; <i>Masena ambi akulida akuze</i> 3 No outdoor eating areas at all; <i>Kunyina masena akuze akulida pe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							

118	TP74909	<p>And now thinking about the OUTDOOR areas of drinking establishments such as pubs and bars -- do you think that smoking should be allowed in all outdoor areas, in some outdoor areas, or not allowed in outdoor areas at all?</p> <p><i>Eno kuyeeya masena akuze akunwida mbuli mabbiyaholo---sena muyeya kufweba kuleelede kuzuminizigwa mumasena oonse akuze, mumasena amwi akuze, takuzumizidwe mumasena akuze?</i></p> <p>1 All outdoor areas; <i>Oonse masena akuze</i> 2 Some outdoor areas; <i>Masena amwi akuze</i> 3 No outdoor areas at all; <i>Kunyina masena akuze pe</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
CESSATION HELP		
119	CH74801	<p>In the last 6 months, have you visited a doctor or other health provider, for any reason?</p> <p><i>Mumyeezi yosanwe aomwe yainda, sena mwakaswaya musilisi, kukaambo kalikoonse?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> => Go to 123/NR861. 8 Refused (Don't read) => Go to 123/NR861. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 123/NR861.</p>
120a	AQ74701	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Advice to quit using smokeless tobacco?</p> <p><i>Ciindi nimwakaswaya musilisi mumwezi eyi ili yosanwe aomwe, sena mwakatambula.... Sena mwakatambula kulaililwa kuti muleke kubelesya musyobo yoonse yatombe?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> => Go to 121a/AQ708. 8 Refused (Don't read) => Go to 121a/AQ708. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 121a/AQ708.</p>
120b	AQ74702	<p>Did this make you think about quitting smokeless tobacco?</p> <p><i>Sena eeci cakamupa kuyeeya kucileka kufweba Tombwe?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

121a	AQ74708	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Additional help or a referral to another service to help you quit using smokeless tobacco?</p> <p><i>Ciindi nemwaka swaya musilisi mummyeezi ili yosanwe aomwe yainda, sena mwakakatambula... Lugwasyo lusalesale kumugwasya kucileka kufweba?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> => Go to 122/NR817. 8 Refused (Don't read) => Go to 122/NR817. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 122/NR817.</p>
121b	AQ74709	<p>Did this make you think about quitting smokeless tobacco?</p> <p><i>Sena eeci cakamupa kuyeya kucileka?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
122	NR74817	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Pamphlets or brochures on how to quit or stay quit?</p> <p><i>Ciindi nemwa kaswaya musilisi mummyeezi ili yosanwe aomwe yainda, sena mwakatambula.... Zyakubala zijatikizya kuleka kufweba?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
123	NR74861	<p>In the last 6 months, have you received advice or information about quitting or staying quit from any of the following? Telephone or quit line services?</p> <p><i>Mumwezi ili yosanwe aomwe yainda, sena mwakatambula mulumbe ujakizya kuleka kufweba nekuba kuleka zintu zicilila? Malailile akuleka azwa muluwaile?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

124	NR74101	<p>Have you heard about medications to help people stop using smokeless tobacco, such as Nicotine Replacement Therapies like nicotine gum or the patch, or stop-smoking pills such as Zyban?</p> <p><i>Sena mwakavwa makani akusilikwa ajatikizya kuleka kufweba, mbuli kubelesya Nikotini, na mapilusi akulesya kufweba?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> => Go to 126a/AC911 (ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS). 8 Refused (Don't read) => Go to 126a/AC911 (ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 126a/AC911 (ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS).</p>
-----	---------	---

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Which medications or treatments have you used?

Eno nguli musamu nekuba kusikwa nkomwakabelesya?

- 1 Used over one year ago; ***Kubelesya kwiinda mwaka oomwe***
2 Used in last year; ***Kubelesya mwakawainda***
3 Used over one year ago and last year; ***Kubelesya kwiinda mwaka oomwe na mwaka wainda***
4 Never used; ***Tiyakabelesegwa***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

125a	NR74117	Zyban or bupropion; <i>Zyban or bupropion.</i>	1	2	3	4	8	9
125b	NR74122	Herbal medicine; <i>Misamu yacintu cisiya</i>	1	2	3	4	8	9
125c	NR74119	Other medication or treatment (specify below); <i>Imbi</i>	1	2	3	4	8	9
125d	NR74119O	Specify other; <i>ImbiTodezya</i>					8	9

ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you noticed advertising or information that talks about the dangers of tobacco, or encourages quitting, in any of the following places? This includes both smoked and smokeless types of tobacco.

Mumyeezi ili yosanwe aomwe yainda, sena mwakabona mulumbe waamba a ntenda yatombwe, na ikulwaizya kucileka, mumasena aya atobela? Eezi zijatikizya yoonse misyobo yatombwe igwisya a itagwisyi buusi?

- 1 Yes; ***Iyi***
2 No; ***Pepe***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

126a	AC74911	Television; Mucipekupeku	1	2	8	9
126b	AC74916	Radio; Muwailesi	1	2	8	9
126c	AC74921	Cinema halls; Mwebelwa zipekupepeku	1	2	8	9
126d	AC74931	Newspapers or magazines; Muma pepa atwaambo	1	2	8	9
126e	AC74914	The workplace; Mumasena abekelwa	1	2	8	9
126f	AC74917	Public transportation vehicles or stations; Muzyeezyo zيابانا bunji	1	2	8	9
126g	AC74918	Restaurants or tea carts (Ntemba); Mumasena alidwa	1	2	8	9
126h	AC74910	Bars; Mumabbiyaholo	1	2	8	9
126i	AC74920	Tobacco packages; Azibikilo zyatombwe	1	2	8	9

127	AC74973	<p>Ask the following 2 questions (127/AC973 & 128/AC972), if any of the responses to 126a/AC911 to 126i/AC920=1.</p> <p>Has this anti-tobacco advertising made using tobacco less socially acceptable?</p> <p>Sena iyi milumbe ijatikizya kuleka Tombwe yapa kuti Tombwe itatambulwi mucooko?</p> <p>1 No, not at all; Taaku pe 2 Yes, a little; Iyi, asyoonto 3 Yes, a lot; Iyi kapati</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
128	AC74972	<p>As a whole, has this anti-tobacco advertising made you more or less likely to quit using tobacco or made no difference?</p> <p>Yoonse, sena milumbe ikasya kufweba yakamupa kuti mucivwe na mutacivwi kufweba Tombwe, na taakwe kwiindana</p> <p>1 More likely to quit using tobacco; Kuyandisya kucileka 2 Less likely to quit using tobacco; Kutayandisya kucileka 3 Made no difference; Takwe lwindano</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				

129a	GT74225	<p><i>Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below. The next two questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general.</i></p> <p><i>Mibuzyo yobilo itobela ijatikizya ku minsanga biyo. taili mibuzyo ya tombwe yonse.</i></p> <p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting in newspapers or in magazines?</p> <p><i>Mumweezi wainda, sena mwaka bona mulumbe ujjatikizya ntenda ya kufweba minsanga na ikulwaizya kuleka mumapepa atombwe na mumabbuku?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
129b	GT74206	<p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting on television?</p> <p><i>Mumweezi wainda, sena mwaka bona mulumbe ujjatikizya ntenda yakufweba minsanga na ikulwaizya kuleka muzipekupeeku?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
TOBACCO PROMOTION		
130	TA74901	<p><i>Interviewer Note: It doesn't have to be advertising. It can be anything promoting tobacco use.</i></p> <p>In the last 6 MONTHS, how often have you noticed things that are designed to encourage tobacco use or which make you think about using tobacco? (Things like advertisements for tobacco products and pictures of their use).</p> <p><i>Mumyeezi yosanwe aomwe yainda, ziindi zinji buti zimwakabona zintu zibambilidwe kukulwaizya kubelesya Tombwe na cimupa kuyeya kubelesya Tombwe? (Zintu mbuli milumbe itondezya zibambwa kuzwa kuli Tombwe na zitodezyo</i></p> <p>1 Never; <i>Kunyiina</i> 2 Once; <i>Ciindi comwe</i> 3 Once in a while; <i>Muziindi</i> 4 Often; <i>Ziindi zinji</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you noticed tobacco products being advertised in any of the following places?

Mumyeezi yosanwe aomwe yainda, sena mwakabona zibambwa kuzwa kuli Tombwe kazikulwaizigwa muma sena atobela?

- 1 Yes; ***Iyi***
2 No; ***Pepe***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

131a	TA74905	Television; <i>Muzipekupeku</i>	1	2	8	9
131b	TA74907	Radio; <i>Mumawailesi</i>	1	2	8	9
131c	TA74929	Newspapers or magazines; <i>Mumapepa abalwa atwaambo</i>	1	2	8	9
131d	TA74920	Cinema halls; <i>Mwebelwa zipekupeku</i>	1	2	8	9
131e	TA74924	On shop windows or inside shops; <i>Ampulugido yazintoolo</i>	1	2	8	9
131f	TA74941	Public transportation vehicles or stations – e.g. bus, launch, train or ferry terminals; <i>Muzyezyo zyamubunji</i>	1	2	8	9
131g	TA74947	Restaurants or tea carts (Ntemba); <i>Mumasena alidwa</i>	1	2	8	9
131h	TA74953	Bars <i>Mumabiyaholo;</i>	1	2	8	9
131i	TA74960	Schools, Colleges, or Universities; <i>Muzikolo na muzikolo zipati</i>	1	2	8	9

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you seen or heard about ...

Mumyeezi yosanwe aomwe yainda, sena mwakabona na kuvwa kujatikizya...

- 1 Yes; ***Iyi***
2 No; ***Pepe***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

132a	TA74965	Any sport or sporting event that is sponsored by or connected with tobacco brands? <i>Ziisobano ziletwa aumwi yaumwi mishobo yatombwe</i>	1	2	8	9
132b	TA74975	Music (e.g., band show), theatre, art, religious events or fashion events that are sponsored by or connected with tobacco brands? <i>Nyimbo zizyanwa, Kuzwebekwa</i>	1	2	8	9

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you noticed any of the following types of tobacco promotion?

Mumyeezi yosanwe aomwe, sena mwakabona omwe yamishobo yatombwe itobela kaikulaizigwa

- 1 Yes; **Iyi**
- 2 No; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

	133a	TA74985	Free samples of tobacco products Tombwe ipegwa biyo	1	2	8	9
	133b	TA74994	Free gifts or special discount offers on other products when buying tobacco products Zipego zipegwa biyo waula tombwe	1	2	8	9
	133c	TA74995	Tobacco products at sale prices tombwe amyuulo isambalwa	1	2	8	9
	133d	TA74996	Coupons for tobacco products. Makuponi a tombwe	1	2	8	9
	133e	TA74935	Clothing or other items with a tobacco product brand or logo Zisani na zintu zimwi zisimbidwe musyobo wamisyanga?	1	2	8	9
	133f	TA74998	Competitions linked to tobacco products Zisobano zyakuzundana	1	2	8	9
	133g	TA74902	Election campaign sponsored by tobacco companies Miswangaano yakusala ilewa abasikubamba tombwe	1	2	8	9
134	TA74982	<p>Now thinking about the entertainment media, like movies, TV programs, and magazines . . . In the last 6 months, about how often have you seen people using tobacco in the entertainment media?</p> <p>Kuyeeya makani azisobano, na basikukwendezya zipekupeku, na macililanwa azipekuku a mabbuku abalwa... Mumyeezi ili yosanwe aomwe yainda, ziindi zinji buti zemwakabona bantu kubelesya Tombwe mumasena azisobano?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Never; Kunyiina 2 Once in a while; Muziindi 3 Often; Ziindi ziindi 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 					

135	TA74915	<p>Do you support complete bans on ALL tobacco advertisements at shops and stores? Would you say...</p> <p><i>Sena mulazuminikizya kukasya cakumaninizya zintu zikulwaizya Tombwe muzintoolo? Sena inga mwamba kuti</i></p> <p>1 Not at all; <i>Kwiina</i> 2 Somewhat; <i>Abona</i> 3 A lot; <i>Kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
136	TA74921	<p>Do you support complete bans on displays of ALL tobacco products? Would you say...</p> <p><i>Sena mulazuminikizya kukasya cakumaninizya zintu zitodezya azintu zibambwa aTombwe zyoonse? Sena inga mwamba kuti</i></p> <p>1 Not at all; <i>Kwiina</i> 2 Somewhat; <i>Abona</i> 3 A lot; <i>Kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
137	GT74231	<p>The following six questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general. In the last 30 days, have you noticed any advertisements or signs promoting cigarettes in stores where cigarettes are sold?</p> <p><i>Mibuzyo asanu itobela ijatikizya ku minsanga biyo taili mibuzyo ya tombwe yonse Mumweezi ommwe wainda, sena mwakabona mulumbe nazitondezyo zikulwaizya muzintoolo musambalilwa minsanga?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
<p><i>Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>In the last 30 days, have you noticed any of the following types of cigarette promotions?</p> <p><i>Mumwezi omwe wainda, sena mwakabona misyobo yakulwaizya minsanga itobela?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>		

138a	GT74401	Free samples of cigarettes? Upegwabiyo Tombwe?	1	2	8	9
138b	GT74411	Cigarettes at sale prices? Minsanga amyuulo isambalwa?	1	2	8	9
138c	GT74416	Coupons for cigarettes? Minsanga wamakuponi?	1	2	8	9
138d	GT74421	Free gifts or special discount offers on other products when buying cigarettes? Zipego zipegwa biyo mwaula minsanga?	1	2	8	9
138e	GT74501	Clothing or other items with a cigarette brand name or logo? Zisani na zintu zimwi zisimbidwe mushobo waminsanga?	1	2	8	9
139	HG74004	Interviewer Note: Say this to respondent—"We have a few more sections. Thank you for staying in this survey. The information you are providing is very valuable and important." "Tujisi mibuzyo aimwi itobela. Twalumba nomwazumina kukala mumulimo oyu. Kuzibya nkomutupa kulyelede kapati."				

TOBACCO INDUSTRY

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree or strongly disagree with each of the following statements about tobacco companies.

Mundambile kutina mulazumina kapati, na mulazumina, natamuzumini nekuba kukaka, na mulakaka, na mulakaka kwiinda kutwaambo otu tutobela kujatikizya babamba Tombwe.

- 1 Strongly agree; **Kuzumina kapati**
- 2 Agree; **Kuzumina**
- 3 Neither agree nor disagree; **Sezumini nekuba kukaka**
- 4 Disagree; **Tandizumini**
- 5 Strongly disagree; **Kukaka kapati**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

140a	TI74925	Tobacco companies do good things for society; Babamba Tombwe bacita zintu zipati mucilao	1	2	3	4	5	8	9
140b	TI74913	Tobacco products should be more tightly regulated; Zibambwa atombwe zyelede kukasigwa asyoonto	1	2	3	4	5	8	9
140c	TI74920	Tobacco companies should be required to sell tobacco products in plain packages but keeping the warning labels-- that is, in packs without any brand names or fancy designs; Bamamba Tombwe beelede kusambalila mutubikilo tutalembdwa pesi zicejezyo kaziko	1	2	3	4	5	8	9
140d	TI74917	Tobacco companies should take responsibility for the harm caused by using tobacco; Babamba Tombwe balelede kuba acibaka ku ntenda izwa mukwiinda mukubelesya tombwe	1	2	3	4	5	8	9

	140e	TI74912	The government should do more to tackle the harm done by using tobacco <i>Fulumende ilelede kubeleka kwiinda kukasya ntenda iyinda mukubelesya tombwe;</i>	1	2	3	4	5	8	9
141	PU74680	Now some questions about the tax on tobacco products. Do you think that the government should increase the tax on cigarettes? <i>Muyeya kuti Fulumende ilelede kubikila mwiilo yamisonko yamishaga</i> 1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)								
142	PU74682	Do you think that the government should increase the tax on smokeless tobacco? <i>Sena muyeeya kuti Fulumende yeleda kuyungizya mutelo wa Tombwe itagwisyi buusi?</i> 1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)								
143	CH74879	Would you support or oppose a total ban on tobacco products within 10 years, if the government provided assistance such as cessation clinics to help smokers quit? <i>Sena inga mwazumina na kukaka kukasizya limwi zibambwa atombwe mumazuba alikuumi atobela, kuti na Fulumenda yapa lugwasyo mbuli zibbade zigwasya kuleka kufweba?</i> 1 Strongly support; <i>Mulazumina kapati</i> 2 Support; <i>Mulazumina</i> 3 Oppose; <i>Mulakaka</i> 4 Strongly oppose; <i>Mulakaka kapati</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)								

MODERATORS

144	PR74101	<p>How would you describe your health? Is it . . .</p> <p><i>Inga mwamba kuti mubili wenu ulibuti?...</i></p> <p>1 Poor; <i>Tauli kabotu</i> 2 Average; <i>Mbona obo</i> 3 Good; <i>Uli kabotu</i> 4 Excellent; <i>Uli kabotu kwiinda</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements.

Ndilalomba kuti mundambile kuti na mulazumina kapati, namulazumina, na tamuzuminina nekuba kukaka, na mulakaka kwiinda atwaambo tutobela otu

- 1 Strongly agree; ***Kuzumina kapati***
2 Agree; ***Kuzumina***
3 Neither agree nor disagree; ***Sezumini nekuba kukaka***
4 Disagree; ***Tandizumini***
5 Strongly disagree; ***Kukaka kapati***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

145a	DI74421	Before you make a decision, you like to talk to close friends and get their ideas; <i>Kamutana kusala, inga mulambaula zynomuyeeya kubezinyoko</i>	1	2	3	4	5	8	9
145b	DI74422	You would give up an activity you really enjoy if your family did not approve; <i>Inga mwaleka kufumbwa cintu ncomuyandisisya kucita kuti mukwashi wenu wamukasya</i>	1	2	3	4	5	8	9
145c	DI74424	It annoys you when other people do better than you at something; <i>Cilamunyemya bantu bambi bazwidilila kumwiinda</i>	1	2	3	4	5	8	9
145d	DI74423	You enjoy being different from others; <i>Muvwa kabotu kwiindana abamwi bantu</i>	1	2	3	4	5	8	9

145e	DI74211	<p>You spend a lot of time thinking about how what you do today will affect your life in the future; <i>Mutola ciindi cinji kuyeeya kuti ncomucita na mbomupona buyaku munyonganizizya buumi bweenu?</i></p>	1	2	3	4	5	8	9
146	DI74311	<p>How often in the last 6 months have you felt that you were unable to control the important things in your life? Would you say. . .</p> <p><i>Zinji zyangaye mumyeezi yainda ili yosanwe aomwe zyomakavwa kuti mwakakacilwa kweendelezya zintu zipati mubuumi bweenu? Sena inga mwamba kuti...</i></p> <p>1 Never; <i>Taakwe</i> 2 Almost never; <i>Takulangilwi</i> 3 Sometimes; <i>Ziindi zimwi</i> 4 Often; <i>Ziindi zinji</i> 5 Very often; <i>Ziindi zinji kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
147	DI74326	<p>How often in the last 6 months have you felt difficulties were piling up so high that you could not overcome them?</p> <p><i>Ziindi zinji buti mumyeezi ili yosanwe aomwe zyo makavwa kuti mapenzi akamuvulila kapati cakuti mwakakacilwa kwazunda?</i></p> <p>1 Never; <i>Taakwe</i> 2 Almost never; <i>Takulangilwi</i> 3 Sometimes; <i>Ziindi zimwi</i> 4 Often; <i>Ziindi zinji</i> 5 Very often; <i>ziindi zinji maningi</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
148	DI74503	<p>During the last month, have you often been bothered by little interest or little pleasure in doing things?</p> <p><i>Mumweezi wainda, sena mwakakatazigwa akubula kuyandisya nekuba kukomanisigwa mukucita ziintu?</i></p> <p>1 Yes; <i>Iyi</i> 2 No; <i>Pepe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.
Below is a list of ways that you might have felt or behaved. Please tell me how often you have felt this way during the past week.

Ansi kuli mulongo wanzila zemunga mwakacita nekuba kuvwa. Ndalomba kuti mundambile kuti na ziindi zinji buti zemwakavwa obu nsondo yainda?

1 Rarely or none of the time (less than 1 day); **Taakwe na ziindi zisyoonto**
2 Some or a little of the time (1-2 days); **Ziindi zimwi mbuli buzuba bowe na mazuba obile**
3 Occasionally or a moderate amount of time (3-4 days); **Muziindi zimwi mbuli mazuba otatwe na one**
4 Most or all of the time (5-7 days); **Ziindi zinji mbuli mazuba osanwe na ndondo**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

	149a	DI74441	I did not feel like eating; my appetite was poor; Ndakali aluni kokwaamba kuti sindakali kuyanda kulya	1	2	3	4	8	9
	149b	DI74442	I felt hopeful about the future; Ndakavwa kubaalulangilo mubuumi	1	2	3	4	8	9
	149c	DI74443	I felt sad; Ndakavwa kubijilwa	1	2	3	4	8	9
	149d	DI74444	I felt that people dislike me; Ndakavwa kuti bantu tabandiyandi	1	2	3	4	8	9

150

DI74280

Interviewer Note: Record number between 0 and 5.

Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them smoke?

Kubezinyoko mbomuvwana kapati akujainika kanji kanji bali bosanwe, balibongaye bafweba?

8

Refused (Don't read)

=> Go to 152/DI290.

9

Don't Know (Don't read)

=> Go to 152/DI290.

151

DI74281

Interviewer Note: Record a number that is smaller than or equal to above answer.

In the last year, how many of them have talked about wanting to quit smoking?

Mumwaaka omwe oyu wainda, balibongaye bakambaula makani a kuleka kufweba Tombwe?

8

Refused (Don't read)

9

Don't Know (Don't read)

152	DI74290	<p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them use smokeless tobacco?</p> <p><i>Kubezinyoko na baloongwe mbomu janika abalo ziindi zinji, balibongaye babelesya Tombwe itagwisyi buusi?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 154a/DI264. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 154a/DI264.</p>
153	DI74291	<p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit using smokeless tobacco?</p> <p><i>Mumwaaka omwe oyu wainda, balibongaye bakambaula kujatikizya kuleka kufweba Tombwe itagwisyi buusi?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

- 1 Yes; ***Iyi***
2 No; ***Pepe***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

154a	DI74264	Does your father use smokeless tobacco OR did he ever use smokeless tobacco? <i>Sena bauso balabelesya Tombwe itagwisyi buusi nekuba kuti bakali kubelesya?</i>	1	2	8	9
154b	DI74266	Does your mother use smokeless tobacco OR did she ever use smokeless tobacco? <i>Sena bamama benu balabesya Tombwe itagwisyi buusi nekuba kuti bakali kufweba ciindi caindi?</i>	1	2	8	9
154c	DI74265	Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco? <i>Sena umwi waba syanene na banene beenu balabelesya nekuba kuti bakali kubelesya Tombwe itagwisyi buusi?</i>	1	2	8	9
154d	DI74267	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco? <i>Sena umwi wabanene beenu balabelesya nekuba kuti umwi akati kabo wakali kubelesya Tombwe itagwisyi buusi?</i>	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

- 1 Yes; **Iyi**
 2 No; **Pepe**
 8 Refused (Don't read)
 9 Don't Know (Don't read)

	155a	DI74260	Does your father smoke OR did he ever smoke? Sena bauso balafweba na bakali kufweba ciindi caiinda?	1	2	8	9
	155b	DI74262	Does your mother smoke OR did she ever smoke? Sena banyoko balafweba na bakali kufweba ciindi caiinda?	1	2	8	9
	155c	DI74261	Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) smoke OR did EITHER of them ever smoke? Sena banene na basyanene benu balafweba nekuba kuti bakali kufweba ciindi caiinda?	1	2	8	9
	155d	DI74263	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) smoke or did EITHER of them ever smoke? Sena banene na basyanene benu nekuba umwi wabo ulafweba nekuba kuti wakali kufweba?	1	2	8	9
156	SL74301	<p>Compared to smoking cigarettes, do you think using smokeless tobacco is less harmful, more harmful, or no different for health?</p> <p>Kweelanya a kufweba mishanga, sena muyeeya kuti kubelesya Tombwe itagwisyi buusi kuli a ntenda syoonto, kuli a ntenda kapati, taakwe lwiindano?</p> <p>1 Smokeless tobacco less harmful than cigarettes; Tombwe itagwisyi buusi taikwe ntenda kwiinda mishanga 2 Smokeless tobacco more harmful than cigarettes; Tombwe itagwisyi buusi ili a ntenda kwiinda mishanga 3 No difference; Taakwe lwiindano</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					
157	DI74301	<p>What is your overall opinion about smoking cigarettes?</p> <p>Eno mwagola kuyeeya, muyeeya nzi kujatikizya kufweba mishanga?</p> <p>1 Very good; Kuli kabotu kapati 2 Good; Kuli kabotu 3 Neither good nor bad; Takuli kabotu nekuba kubi 4 Bad; Nkubi 5 Very bad; Nkubi kapati</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					

158	DI74305	<p>What is your overall opinion about using smokeless tobacco?</p> <p><i>Eno mwagola kuyeeya, muyeeya nzi kujatikizya Tombwe itagwisyi buusi?</i></p> <p>1 Very good; <i>Kuli kabotu kapati</i> 2 Good; <i>Kuli kabotu</i> 3 Neither good nor bad; <i>Takuli kabotu nekuba kubi</i> 4 Bad; <i>Nkubi</i> 5 Very bad; <i>Nkubi kapati</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

DEMOGRAPHICS

159	DE74650	<p>How many languages do you speak?;</p> <p><i>Mishobo yongaye njomuzi kwaambaula?</i></p> <p>1 One; <i>Omwe</i> 2 Two; <i>Yobilo</i> 3 Three; <i>Yotatwe</i> 4 Four or more; <i>Kwindilila yosanwe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

160a	DE74651	<p>What language do you most commonly speak?;</p> <p><i>Eno nguuli musyobo ngomubelesya kwiinda?</i></p> <p>1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below); <i>Ciimbi</i> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
------	---------	---

160 b	DE74651o	<p>Other language: <i>imbi misyobo</i>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
161a	DE74657	<p>Ask if 159/DE650=2, 3 or 4.</p> <p>What is the second most common language you speak?;</p> <p><i>Eno nguli musyobo wabili ngomubelesya kanji kanji kwaambaula?</i></p> <p>1 English (Official language)</p> <p>2 Bemba</p> <p>3 Nyanja</p> <p>4 Tonga</p> <p>5 Lozi</p> <p>6 Chewa</p> <p>7 Nsenga</p> <p>8 Tumbuka</p> <p>9 Lunda</p> <p>10 Kaonde</p> <p>11 Lala</p> <p>12 Luvale</p> <p>13 Other(specify below); <i>Ciimbi</i></p> <p>14 None - I do not speak a second language.</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
161 b	DE74657o	<p>Other language; <i>Imbi misyobo</i>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

162a	DE74658	<p>Ask if 159/DE650=3 or 4.</p> <p>What is the third most common language you speak?;</p> <p><i>Eno nguuli musyoobo wabutatu ngomubelesya kanji kanji kwaambaula?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below); <i>Ciimbi</i> 14 None - I do not speak a third language 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
162b	DE74658o	<p>Other language; <i>imbi misyobo</i>_____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
163	DE74111	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your marital status?</p> <p><i>Sena mulikwete na mulikwetwe</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Married or living together; <i>Ndilikwete</i> 2 Divorced or separated; <i>Twakalekana</i>=> Go to 166a/DE662. 3 Widowed; <i>Mwakafwidwa</i> => Go to 166a/DE662. 4 Single; <i>Tamukwete nekuba kukwatwa</i> => Go to 166a/DE662. 8 Refused (Don't read) => Go to 166a/DE662. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 166a/DE662.

164	DI74253	<p>Do you think your spouse or partner wants you to quit using smokeless tobacco?</p> <p><i>Sena muyeeya kuti mulumi na mukaintu wenu ulayanda kuleka kufweba?</i></p> <p>1 Yes, a lot; <i>Iyi, loko</i> 2 Yes, somewhat; <i>Iyi, mbubwena obo</i> 3 No; <i>Pepe</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
165	DI74244	<p>Does your spouse or partner currently smoke or use smokeless tobacco?</p> <p><i>Sena balumi na bakaintu benu balafweba nekuba kubelesya Tombwe itagwisyi buusi?</i></p> <p>1 He/she does not use any tobacco at all; <i>Mukaintu na mulumi wangu tabelesyi Tombwe pe</i> 2 He/she uses smokeless tobacco only; <i>Mukaintu na mulumi wangu ulabelesya Tombwe itagwisyi buusi</i> 3 He/she smokes only; <i>Mukaintu na mulumi wangu ufweba buyo</i> 4 He/she smokes AND uses smokeless tobacco; <i>Mulumi na mukaintu wangu ulafweba akubelesya Tombwe itagwisyi buusi</i></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
166a	DE74662	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your religion?</p> <p><i>Eno nkokuli nkomukomba?</i></p> <p>1 Roman Catholic 2 Protestant/Other Christian 3 Muslim 4 Hindu 5 Buddhist 6 No Religion 7 Other (specify below); <i>Ciimbi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
166b	DE74662o	<p>Other religion; <i>Ciimbi cikombelo:</i> _____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

167	DE74311	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your highest level of education?</p> <p><i>Eno mapepa mapati alwiyo ngomujisi ngabuti?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 01 Illiterate 02 Nursery/ Kindergarten 03 Primary 04 Post-Primary/ Vocational 05 Secondary School 06 Certificate 07 Diploma 08 University (Graduate/ BA/ BSc, Bed etc.) 09 Post Graduate (i.e., Masters degree)/ Professional Degree 10 Above Post Graduate degree (i.e. PhD) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
168a	DE74236	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your primary occupation?</p> <p><i>Nciinzi ncomucita mubuumi bweenu?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 01 Managers, executives 02 Professionals 03 Administrative 04 Technicians and associate professionals 05 Clerical support workers 06 Service and sales workers 07 Skilled agricultural (non-tobacco), forestry and fishery workers 08 Tobacco Farmer 09 Craft and related trades workers 10 Plant and machine operators, and assemblers 11 Elementary occupations 12 Unemployed pensioner or student 13 Domestic duties (e.g., house boy/girl/maid) 14 Home makers 15 Small business or traders 16 Other (Specify below); <i>Ciimbi</i> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)

168 b	DE742360	<p>Other occupation; <i>Ciimbi ncomucita mubuumi bweenu:</i> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
SURVEY CLOSING		
169	AI74101	<p><i>Interviewer Note: Read to respondents.</i> Thank you for your time and cooperation.</p> <p><i>Ndalumba kuciindi aku kamantana kweenu.</i></p> <p>We hope that we will be able to talk to you again in our follow-up survey in one to two years.</p> <p><i>Tulombozya kuti tuyakukozya kwaambaula andinwe alimwi mukubuzya kutobela mumwaka omwe na yobilo itobela.</i></p>
170	AI74543	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i></p> <p>Interviewers' overall judgment about the interview.</p> <p>1 Reliable</p> <p>2 Somewhat reliable</p> <p>3 With some errors</p> <p>4 With a lot of errors</p>
171	AI74540	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i> What language was this interview conducted in?</p> <p>1 English</p> <p>2 Bemba</p> <p>3 Nyanja</p> <p>4 Kaonde</p> <p>5 Tonga</p> <p>6 Lozi</p>